

24/21

10



# UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

ESCUELA NACIONAL DE ESTUDIOS PROFESIONALES  
"ACATLÁN"

PROPUESTA DE CINCO EXÁMENES BIMESTRALES PARA  
LA EVALUACIÓN DE LA MATERIA DE INGLÉS SEGUNDO  
CURSO EN LA ESCUELA SECUNDARIA No. 68  
"ESTADO DE MÉXICO"

MEMORIA DE DESEMPEÑO PROFESIONAL  
QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE  
LICENCIADO EN ENSEÑANZA DE INGLÉS  
P R E S E N T A:  
NORA LUZ SÁNCHEZ SÁNCHEZ



ASESORA: LIC. JULIETA MORALES LÓPEZ

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

NOVIEMBRE, 2003

A



Universidad Nacional  
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

**Biblioteca Central**



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Dedico este trabajo con todo mi amor, a lo más grande que tengo en esta vida... mis pequeños hijos Nora y Javier, porque han sido mi mayor motivo para continuar.

Los amo.

A la memoria de mi madre,  
a quien recuerdo con profundo amor y respeto.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

## **DEDICATORIAS**

Con mucho cariño a mis hermanos Francisco, Laura y Chuy, a quienes llevo siempre en mi corazón.

A mis tíos el Ing. Gumaro Arroyo Durán y Ma. de Jesús Sánchez Mendoza, porque siempre han estado presentes en todo momento de mi vida.

A mis queridas amigas Grace, Yola, Juanita, Hilda y Baci, especialmente a Ángeles y Lulú, que siempre han estado muy cerca de mí.

A todos mis compañeros de la Licenciatura en Enseñanza de Inglés generación 1988-1992, de manera especial a Angie, Joe, Ángel, Diana, Israel y Martha, con quienes compartí gratos momentos.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

## **AGRADECIMIENTOS**

A Dios, por darme la salud y la fortaleza necesaria para seguir adelante y por permitirme alcanzar este sueño tan anhelado.

A la Universidad Nacional Autónoma de México, por brindarme la oportunidad de realizarme profesionalmente.

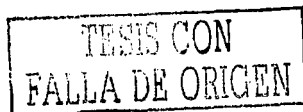
A los profesores de la carrera de la LEI, que nos marcaron el camino para llegar avantes.

Muy especialmente a la Lic. Julieta Morales López, por haber creído en mi y por apoyarme en todo momento que la requería para dar continuidad a este trabajo. Gracias por contagiarme de esa chispa de éxito tan tuya.

Un especial agradecimiento al Lic. David Vega Salgado, por sus valiosas aportaciones y porque gracias a su gran experiencia me fue posible culminar.

A la Lic. María del Rosario Hernández Coló, porque con ella inició esta inquietud.

A la Lic. Gabriela Huerta Viruega, quien siempre tuvo un momento, aún fuera de su Horario de trabajo para escucharme.



# ÍNDICE

|  | <b>Página</b> |
|--|---------------|
| <b>INTRODUCCIÓN</b>  | 4             |
| <b>1. CONTEXTUALIZACIÓN</b>  | 6             |
| 1.1 Ubicación y características de la escuela  | 6             |
| 1.1.1 Población escolar  | 10            |
| 1.1.2 Personal docente   | 11            |
| 1.2 Programa de Inglés de la SEP del segundo curso de secundaria                     | 12            |
| 1.2.1 Problema de 2º curso   | 14            |
| 1.3 Análisis de libros de texto  | 21            |
| 1.3.1 <i>Champion 2</i>  | 21            |
| 1.3.2 <i>Interact 2</i>  | 23            |
| 1.3.3 Conclusiones del análisis  | 25            |
| <b>2. PROBLEMA</b>   | 27            |
| <b>3. OBJETIVOS</b>  | 30            |
| 3.1 Objetivo general   | 30            |
| 3.2 Objetivos específicos  | 30            |
| <b>4. ANÁLISIS DEL PROBLEMA</b>  | 31            |
| 4.1 Adquisición y aprendizaje  | 32            |
| 4.2 Aprendizaje significativo  | 33            |
| 4.3 Enfoque Comunicativo   | 35            |
| 4.4 Enfoque Comunicativo en la Enseñanza de Inglés en la Educación Secundaria        | 36            |
| 4.5 Evaluación   | 39            |
| 4.5.1 Evaluación en la Educación Secundaria  | 44            |
| 4.5.2 Tipos de Evaluación  | 46            |
| 4.5.2.1 Evaluación diagnóstica   | 46            |
| 4.5.2.2 Evaluación formativa   | 47            |
| 4.5.2.3 Evaluación sumativa  | 48            |
| 4.6 Instrumentos de Evaluación   | 49            |
| 4.7 Tipos de reactivos en exámenes escritos  | 50            |
| 4.8 Características de un buen examen  | 52            |
| 4.9 Criterios de selección de las partes que componen los instrumentos de Evaluación | 54            |
| 4.9.1 Criterios pedagógicos  | 54            |
| 4.9.2 Criterios psicológicos   | 55            |
| <b>5. PROPUESTA DE SOLUCIÓN</b>  | 56            |
| <b>CONCLUSIONES</b>  | 58            |

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

|  | <b>página</b> |
|--|---------------|
| <b>BIBLIOGRAFÍA</b>                          | 60            |
| <b>APÉNDICES</b>                             | 63            |
| A. Examen para el primer bimestre            | 64            |
| B. Examen para el segundo bimestre           | 67            |
| C. Examen para el tercer bimestre            | 70            |
| D. Examen para el cuarto bimestre            | 73            |
| E. Examen para el quinto bimestre            | 75            |
| F. Calendarización de aplicación de exámenes | 77            |

#### **LISTA DE TABLAS**

|   |    |
|---|----|
| Croquis de localización de la Escuela Secundaria N° 68<br>"Estado de México"              | 7  |
| Croquis de ubicación de la Escuela Secundaria N° 68<br>"Estado de México"                 | 8  |
| Tabla No. 1. Actividades desarrolladas para cada función en<br>el libro <i>Champion 2</i> | 23 |
| Tabla No. 2. Actividades desarrolladas para cada función<br>en el libro <i>Interact 2</i> | 25 |

## **INTRODUCCIÓN**

En la actualidad aprender una lengua extranjera se ha convertido en una necesidad primordial puesto que vivimos en un mundo de constantes cambios y avances sociales, científicos, tecnológicos y culturales, en donde se hace necesario que los individuos desarrollen la habilidad para comunicarse en una o varias lenguas extranjeras además de la propia.

En la educación secundaria se da énfasis a este precepto, al incluir en su currículum la enseñanza de una lengua extranjera, con el objeto de ampliar con ello los horizontes lingüísticos de los alumnos y fomentar así actitudes y valores que contribuyan a su desarrollo intelectual y al enriquecimiento de su acervo cultural.

La presente memoria se elaboró con base en el problema detectado durante el ciclo escolar 2001-2002, ante la falta de instrumentos de evaluación acordes al programa de la Secretaría de Educación Pública y a los dos libros de texto utilizados por los alumnos de la Escuela Secundaria Oficial No. 68 "Estado de México".

Con la finalidad de encontrar una solución al problema, se propuso a la Academia de Inglés, integrada por profesores del área, elaborar la calendarización anual de los contenidos que deberían incluirse en cada examen bimestral con el fin de unificar los criterios para su elaboración y resolver así la carencia de estos, lo que sería la aportación principal como solución al problema.



Para su elaboración se consideraron diferentes aspectos tales como características de un buen examen y diferentes tipos de reactivos propios para la evaluación del idioma inglés.

Así también se explica la metodología en que se basó el sustento teórico que sirvió de marco para la elaboración de los exámenes, de acuerdo con el enfoque comunicativo que marca la enseñanza del idioma inglés en la educación secundaria, así como los preceptos que marca para su evaluación la Secretaría de Educación Pública.

Este trabajo es el resultado de mi experiencia laboral al poner en práctica los conocimientos adquiridos en mi formación profesional.

## **1. CONTEXTUALIZACIÓN**

### **1.1 Ubicación y características de la escuela**

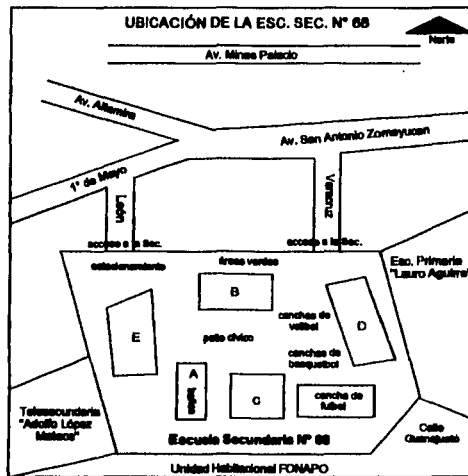
La Escuela Secundaria Oficial No. 68 "Estado de México" se encuentra ubicada en el municipio de Naucalpan, Edo. de Méx. a pocos kilómetros del Palacio Municipal. Y aunque éste es uno de los municipios con mayores recursos económicos en nuestro país, debido a la proliferación de grandes empresas, se da mucho el contraste de zonas de bajos recursos como la de la ubicación de la Escuela, ya que está rodeada de viviendas con características de construcción de bajo costo.

En lo que respecta al acceso al plantel, existe únicamente por la avenida San Antonio Zomeyucan o por la avenida Minas Palacio que entronca a la misma. Entre las calles y avenidas circundantes se encuentra la avenida Altamira que comunica al norte con las colonias San Antonio Zomeyucan y San Luis Tlatilco, al oeste con la colonia Altamira y al este con la colonia Molinito, que es una zona de gran afluencia por ser un cruce bastante transitado, ya que comunica aproximadamente a siete colonias entre sí (ver croquis de localización No.1 pág. 7).



**Croquis de localización No. 1**

En la periferia del plantel, al costado derecho se encuentra la Escuela Primaria "Lauro Aguirre", al lado opuesto hacia el norte la Telesecundaria "Adolfo López Mateos" y a espaldas la Unidad Habitacional "Totva 2" de FONAPO (ver croquis de ubicación No.2 pág 8).



**Croquis de Ubicación No.2**

La Escuela Secundaria "Estado de México" se fundó hace 23 años sin tener un lugar permanente. En 1980 inició sus labores en un edificio prestado, en la colonia Chamapa ante la demanda de los habitantes del pueblo de San Antonio Zomeyucan, a quienes urgía una escuela secundaria para su comunidad. Por tal necesidad y apoyados por los dirigentes de la colonia, la Escuela se incorporó a una Telesecundaria que contaba con trece salones y donde funcionaban tres escuelas a la vez: por la mañana, la tele secundaria que ocupaba once salones, por la tarde se ocupaban cinco salones para la Escuela Secundaria Federal No. 5 (hoy Escuela Secundaria No. 68 "Estado de

México") y a partir de las 17:00 horas entraba en funciones la Escuela Nocturna para Trabajadores. En poco tiempo y ante la exigencia de los colonos, se logró adquirir un terreno en donación donde se comenzó la construcción de algunas aulas y desde entonces ha ido creciendo, hasta convertirse en una escuela de dieciocho grupos en el turno matutino y dieciocho para el turno vespertino.

Poco a poco con ayuda del Municipio, de la Sociedad de Padres de Familia y de la lucha de los directivos se han logrado espacios para el bienestar tanto de los alumnos como del personal que labora en la institución. Actualmente se cuenta con una oficina propia para el director, así como una para cada subdirector, también una sala de maestros para las reuniones del personal, un local para el contralor y un espacio considerable para el área administrativa.

Con respecto a las instalaciones para el completo desarrollo de las actividades de los alumnos, se cuenta con dos aulas de computación, un salón para proyecciones y un laboratorio de Química equipado, pero que carece de materiales para su funcionamiento como son sustancias y reactivos. Aún cuando el estado físico es adecuado y las instalaciones completas, actualmente se encuentran en malas condiciones para ser utilizado.

Las instalaciones deportivas son pocas (una cancha de basquetbol , tres de volibol y una pequeña de futbol). Existen algunas áreas verdes que dan un aspecto agradable a la escuela, aunque actualmente se encuentran un poco descuidadas.

El lugar establecido para fungir como cooperativa escolar es muy pequeño y poco apropiado por su ubicación (en la parte baja de las escaleras del edificio A). Así mismo, los sanitarios son insuficientes para atender a la gran cantidad de alumnos de esta escuela, ya que cuenta con apenas ocho para señoritas y ocho más para varones, así como dos para profesores.

### **1.1.1 Población escolar**

Los alumnos que alberga la Escuela Secundaria Oficial No. 68 "Estado de México" son de diversas características, en general de bajos recursos económicos y bajo nivel cultural. De acuerdo con datos proporcionados por el Departamento de Orientación Escolar<sup>1</sup>, muchos de los alumnos provienen de hogares con problemas de desintegración familiar, situación de gran importancia para considerar en el contexto de la planeación de la labor educativa, ya que los alumnos requieren de mucha atención en cuanto a lo emotivo, ya que con frecuencia buscan en los profesores un respaldo que no tienen en sus hogares.

Por otro lado, resulta importante mencionar una característica muy común entre la población escolar, debido a sus necesidades económicas, los alumnos deben integrarse al trabajo productivo desde muy temprana edad, desempeñando trabajos poco remunerados, como empacadores o vendedores. Esta situación repercute negativamente en su rendimiento escolar, ya que

---

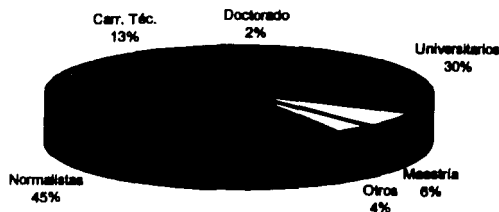
<sup>1</sup> Estadística del Curso 2001-2002.

tienen poco tiempo para dedicar a trabajos en casa como tareas, investigaciones, trabajos, etc.

### 1.1.2 Personal docente

La Escuela Secundaria "ESTADO DE MÉXICO" cuenta con una planta de cincuenta y tres profesores, un director y dos subdirectores; uno para el turno matutino y otro para el turno vespertino, dos orientadores, un psicólogo y cinco prefectos, que son insuficientes para el número de alumnos que se atienden en la institución.

La formación académica de los profesores es muy diversa, existen egresados de diferentes universidades y de escuelas normales de distintos estados de nuestro país, así como también de escuelas técnicas por ejemplo la Escuela Nacional de Maestros de Capacitación para el Trabajo Industrial (ENaMaCTI), muy pocos profesores con estudios de maestría ( cinco ) y sólo uno con Doctorado<sup>2</sup>. Como se puede apreciar en la siguiente gráfica.



<sup>2</sup> Plantilla de Personal Escuela Secundaria No. 68 "Estado de México" Ciclo Escolar 2001-2002

## 1.2 Programa de Inglés de la SEP de segundo curso de secundaria

Los planes y programas de la materia de Inglés actuales para la educación secundaria surgen a partir de la Modernización Educativa en 1993<sup>3</sup>.

Estas reformas curriculares surgen de las resoluciones de la Conferencia Mundial sobre "Educación para todos" realizada en Jomtien, Tailandia en 1990<sup>4</sup>, en donde se marcan las características que debe tener la educación de todos los países pertenecientes a la OREALC (Organización Regional de Educación para América Latina y el Caribe).

Con respecto a los planes y programas de la materia de Inglés en la educación secundaria, los contenidos de aprendizaje que se proponen para cada grado se organizan en tres unidades que se desarrollan a lo largo del año y el maestro decide en la Academia de Inglés (conformada por los maestros que imparten la materia) qué tiempo otorgar a cada unidad de acuerdo con las características e intereses de sus alumnos y de acuerdo también con el énfasis que se le quiera dar a las diferentes funciones del lenguaje.

Cada unidad está diseñada para desarrollar las cuatro habilidades básicas de la lengua las cuales son: comprensión auditiva, expresión oral, comprensión de lectura y expresión escrita.

Cada unidad tiene un título que indica el tema, delimitando el campo lingüístico y el contexto de comunicación y se presentan desglosadas en:

<sup>3</sup> *Planes y Programas de estudio*. 1994.SEP. Educación básica 2° ed.

<sup>4</sup> Documento publicado en la Antología *Necesidades Básicas de Aprendizaje . Estrategias de acción*, por la Oficina Regional de Educación de la UNESCO para América Latina y el Caribe. 1990.





- **Funciones del lenguaje.** Se determinan los contenidos lingüísticos que constituyen el eje rector de cada unidad.
- **Alternativas de contexto de comunicación.** Se presentan opciones para trabajar las diferentes funciones.
- **Ejemplos de producciones lingüísticas.** Se Presenta una serie de estructuras para cada función.
- **Aspectos a consolidar.** Se presentan los aspectos gramaticales necesarios para llevar a cabo las funciones del lenguaje. También constituyen el eje que da uniformidad a la educación del país, por lo que deben ser desarrollados lo más estrictamente posible, aunque no en un riguroso orden<sup>5</sup>.
- **Vocabulario.** Marca los diferentes paradigmas que pueden ser utilizados para la unidad.
- **Estrategias de comprensión de lectura (3er. curso).** Delimita las estrategias que se desarrollan durante el curso.

---

<sup>5</sup> Los Planes y Programas son modificados en su orden ya que los profesores realizan una jerarquización de los contenidos temáticos de acuerdo con su importancia y necesidades.

## 1.2.1 Programa de 2º curso.

### UNIDAD 1: Compras

#### 1. Funciones del lenguaje

- PEDIR Y DAR INFORMACIÓN SOBRE SÍ MISMO Y OTRAS PERSONAS
- OFRECER Y PEDIR MERCANCIA
- PREGUNTAR Y RESPONDER SOBRE PRECIOS
- COMPARAR MERCANCIAS
- EXPRESAR PREFERENCIAS

#### 2. Alternativas de contextos de comunicación

- Presentación del maestro y los alumnos en el salón de clase para reintegración del grupo
- Simulaciones de compra-venta en un mercado, tienda u otro lugar comercial
- Comparación, a través de mensajes o anuncios publicitarios, de dos productos para seleccionar uno de ellos por su calidad, precio, tamaño, etc
- Localización de precios, tipos de presentaciones y otras características de un producto a través de catálogos para llenar un formulario de pedido.
- Obtención de información determinada ( artículos, precios, tiendas, etcétera ) a través de grabaciones de anuncios comerciales.
- Lectura y / o elaboración de anuncios clasificados para la venta de objetos.
- Utilización de anuncios clasificados para simular operaciones de compra-venta.

#### 3. Ejemplos de producciones lingüísticas

##### PEDIR Y DAR INFORMACIÓN SOBRE SÍ MISMO Y OTRAS PERSONAS

- Where are you from?
- What is he like?
- What does she look like?
- I / He like(s) / hate(s)...
- On Sunday I get up at...
- My father doesn't study...

##### OFRECER Y PEDIR MERCANCIAS

- Can I help you?
- Can you help me? I'm just looking.
- I'm looking for a skirt/some pants.
- What color/size? Here you are.
- Can I try it/them on?
- Would you like to try it/ them on?
- Yes, of course. / No, thank you.
- Can I have a pint of milk?
- Give me a pound of cheese, please.
- Anything else?
- How many tomatoes do you want?
- Please give me a bigger size.
- Sorry, we have nothing in blue.

##### PREGUNTAR Y RESPONDER SOBRE PRECIOS

- Excuse me, how much is this / that sweater?
- Excuse me, how much are these / those shoes?
- It's \$ 20 / they're \$ 30.
- Which is cheaper?
- This one is / That one is...
- These / Those are...

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

### COMPARAR MERCANCÍA

- This shirt is cheaper / better/ more expensive than that one.
- The red blouse is less expensive than the blue one.

### EXPRESAR PREFERENCIAS

- I prefer this / that one.
- I like that color.
- I'll take the blue one.
- Do you like this one or that one?
- I don't like it very much.

#### 4. Aspectos a consolidar

- General review of the first grade.
- Demonstratives: this / that / these / those.
- Countable / Uncountable nouns.
- Questions with: How much...? / How many?
- Comparison of adjectives: \_\_\_\_\_ er than, more \_\_\_\_ than
- Objective pronouns: it / them.
- It's \$ 20 / They're \$ 20.
- Pronunciation: / i / i: / and / s / / z /

#### 5. Vocabulario

- Clothing
- Packet / can / dozen / loaf / etc.
- What color / What size...?
- Food
- Colors
- Measures ( pint / quart / pound / half a pound / half a kilo )
- Polite expressions: Excuse me. / Can you...? Can I...?
- I'll take the.../ I prefer...
- Which is cheaper?

#### 6. Estrategias de comprensión de lectura

Ver cuadro de Estrategias de comprensión de lectura al final de los cuadros contenidos.

## UNIDAD 2: Instrucciones, advertencias y consejos.

#### 1. Funciones del lenguaje

- INDICAR DÓNDE ESTÁN LAS COSAS
- EXPRESAR NECESIDAD
- DAR INSTRUCCIONES
- HACER ADVERTENCIAS
- DAR CONSEJOS Y SUGERENCIAS

## 2. Alternativas de contextos de comunicación

- Simulación por medio de mímica de la elaboración de un platillo, al tiempo que el resto del grupo escribe la receta que imagina.
- Expresión oral y escrita de recetas de cocina a partir de ingredientes sugeridos por el grupo.
- Lectura de instructivos para el manejo de diversos aparatos y de ser posible manejar estos aparatos siguiendo las instrucciones.
- Localización o ubicación de un objeto determinado, a partir de instrucciones orales y / o escritas.
- Elaboración de advertencias y / o consejos de lo que se debe hacer si se quiere estar sano, ser feliz, estar en buena condición física, prevenir un accidente, etcétera.
- Elaboración en equipo de un objeto con ciertos materiales ( botones, palos de paleta, popotes, etcétera ) y redacción de las instrucciones para hacerlo.

## 3. Ejemplos de producciones lingüísticas

### INDICAR DÓNDE ESTÁN LAS COSAS

- Where's the milk?
- It's in the refrigerator.
- There's some flour on the shelf / in the cupboard.
- The knife is in the second drawer.
- The scissors are under the table.
- The switch is under the computer.

### EXPRESAR NECESIDAD

- This machine needs four AA batteries.
- We need four eggs and a pint of milk for the cake.
- Is there any sugar?
- Yes, there is some.
- How much do you need?
- Are there any felt pens?
- How many do you need?
- No, there aren't any.
- We need seven sticks, colored pencils, glue and scissors.

### DAR INSTRUCCIONES

- Put the flour in the bowl.
- Add the eggs, the sugar, the salt and the baking powder.
- Cut pieces of paper and color them.
- Glue the five sticks together.
- Turn the dial clockwise.
- Remove the batteries.

### HACER ADVERTENCIAS

- Be careful!
- Look out!
- Don't move! There's a snake behind you!
- Don't drink it! It's poison.
- Warning. Don't touch it with wet hands.

### DAR CONSEJOS Y SUGERENCIAS

- I have a cold / headache / toothache
- Why don't you take an aspirin / go home / see a doctor?
- You should / shouldn't take an aspirin.

#### 4. Aspectos a consolidar

- Prepositions of place: in / on / under / behind
- Is / Are there any...?
- There is / are some / There is no...
- There isn't / aren't any
- Imperatives: put / don't touch it / etc.
- Connectors: first / then / after that / finally

#### 5. Vocabulario

- Verbs related to the functions:  
need / boil / fry / cut / fix / etc.  
fold / stick / draw / use / color / etc.  
push / turn / plug / insert / pull / turn on / etc.
- Some expressions for warning. Be careful! / look out / Don't!...
- Kitchen items: cupboard / oven / dish / spoon / cup / etc.
- School items: scissors, glue, cutter, felt pens, etc.
- Health problems: toothache / headache / cold / flu / etc.
- Sleepy, hungry, thirsty, etc.

#### 6. Estrategias de comprensión de lectura

Ver cuadro de Estrategias de comprensión de lectura al final de los cuadros contenidos.

### UNIDAD 3: Narración

#### 1. Funciones del lenguaje

- HABLAR SOBRE EVENTOS PASADOS
- CONTAR ANÉCDOTAS Y BIOGRAFÍAS
- RELATAR ACONTECIMIENTOS HISTÓRICOS
- EXPRESAR HECHOS SIMULTÁNEOS EN EL PASADO
- NARRAR HISTORIAS, CUENTOS Y LEYENDAS

## 2. Alternativas de contextos de comunicación

- Elaboración y presentación de la biografía de un personaje real o imaginario.
- Descripción oral y / o escrita sobre eventos pasados y anécdotas.
- Descripción oral y escrita de cómo era un personaje en el pasado ( rasgos físicos y de personalidad).
- Narración de acontecimientos históricos.
- Elaboración grupal de un cuento, una historia, una canción, tiras cómicas, etcétera, o su final en forma oral o escrita.
- Narración de anécdotas chuscas, sueños, películas, historias de horror, etcétera.
- Escenificación sencilla de una leyenda, historia o anécdota con títeres máscaras, etcétera.
- Obtención de datos específicos sobre un personaje o evento histórico al escuchar o leer una narración.
- Investigación de datos y hechos de un personaje y presentación de estos en forma oral o escrita.

## 3. Ejemplos de producciones lingüísticas

### HABLAR SOBRE EVENTOS PASADOS.

- I visited my grandparents yesterday / last Sunday.
- He went to the theatre two weeks ago.
- Did you study yesterday / last week / last Monday / last month?
- Yes, I did / No, I didn't

### CONTAR ANÉCDOTAS Y BIOGRAFÍAS

- The Aztecs didn't use fireguns.
- You / We / They weren't at school yesterday.
- It / She / He was at home all day.
- He was born in . . .
- Who was your grandmother?
- When were you born?
- Where was your mother born?
- When you were a child, which was your favorite toy?

### RELATAR ACONTECIMIENTOS HISTÓRICOS

- The First World War didn't start in ... It started in ...
- The Second World War began in 1939 when Germany invaded Poland.
- Who won the Nobel Prize in Literature in 1980? Octavio Paz did.
- What happened on July 20, 1969? Man walked on the moon for the first time.
- Why / Where / When ...?

### EXPRESAR HECHOS SIMULTÁNEOS EN EL PASADO

- We were watching TV when suddenly we saw a man.
- What were you doing when the earthquake began?
- I was / We were...

### NARRAR CUENTOS Y LEYENDAS

- Once upon a time there was a little girl called...She was very poor. One day, while she was walking in the forest, she found a little flower. She took it and suddenly...

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

#### 4. Aspectos a consolidar

- Was/ were
- There was / There were
- Past progressive: affirmative / negative
- Past tense: affirmative / negative
- Yes / No questions
- Questions with: Who / What / Where / When / Why
- Linking words: but / so / when / where / while / because / then / etc.
- Objective pronouns: me / him / her / us
- Pronunciation of regular verb endings: [d], [t], [ɪd]

#### 5. Vocabulario

- Verbs related to the functions: was / were born / lived / got married / studied / led / composed / wrote / died / conquered / invaded / invented / discovered / won / ...
- Used to dance / eat / walk
- Last week / the following month ...
- Two years / three months ago
- The night before / the following day
- Once upon a time ...

#### 6. Estrategias de comprensión de lectura

Ver cuadro de estrategias de comprensión de lectura al final de los cuadros de contenidos

## ESTRATEGIAS DE COMPRENSIÓN DE LECTURA

( Ver la explicación de este cuadro en la sección de Aspectos Metodológicos del libro para el Maestro)

### ESTRATEGIAS

- \*Lectura de "ojeada" (echar un vistazo).
- \*Predicción.
- \*Identificación de palabras relevantes
- \*Reconocimiento de cognados (palabras transparentes)
- \*Relación referente-referido
- \*\*Identificación de la función verbal.
- \*\*Reconocimiento de algunos conectores e inferencia de sus funciones.
- \*\*Obtención de Información
- \*\*\*Inferencia de vocabulario
- \*\*\*Identificación del papel que desempeñan algunos signos de puntuación.
- \*\*\*Transcodificación a nivel elemental.

### RECURSOS DEL TEXTO

- Elementos no lingüísticos
- Formato
- Distribución del texto ( columnas, párrafos, listados, etcétera ).
  - Encabezados, títulos, subtítulos, etcétera
  - Iconografía ( fotos, imágenes, gráficas, mapas, esquemas, etcétera ).
  - Tipografía: tamaño de letra, forma y tipo cursivas, negritas etcétera.
  - Elementos lingüísticos
  - Números (fechas, cifras, etc).
  - Cognados (palabras transparentes)
  - Falsos cognados ( library ).
  - Nombres propios, pronombres personales, adjetivos posesivos y demostrativos.
  - Repetición de palabras.
  - Conectores ( and, but, or, because).
  - Expresiones verbales.
  - Palabras o expresiones que muestran relaciones de adición, contraste, secuencia, etc. (and, or, but, before, after, first, then).
  - Afiijos: prefijos y sufijos más utilizados (invisible, misunderstand, actively, friendship, etcétera).
  - Algunos signos de puntuación.

### TÉCNICAS

- Reconocer tipos de contexto (revistas, periódicos, libros, diccionarios, folletos, etcétera)
- Anticipar contenidos con base en conocimientos previos del alumno y algunos elementos del texto.
- Localizar los cognados (palabras transparentes).
- Relacionar pronombres personales y adjetivos posesivos (referente), con la palabra a la que hacen referencia (referido).
- Localizar palabras claves que se soliciten en formatos, cuadros, etcétera.
- Localizar en el texto algunos verbos y sus sujetos.
- Identificar en el texto las palabras y expresiones que unen palabras, enunciados o párrafos.
- Organizar información a partir del reconocimiento de la función de los conectores.
- Deducir el significado de palabras claves, apoyándose en el contexto.
- Relacionar algunos signos de puntuación con el papel que desempeñan en el texto.
- Obtener información necesaria para llenar cuadros, diagramas, esquemas, etcétera (transcodificación a nivel elemental).
- Elaborar resúmenes, etcétera.

NOTAS: este cuadro incluye las estrategias, recursos y técnicas que se pondrán en práctica para desarrollar la comprensión de lectura durante los tres grados. Los asteriscos indican el grado en que tales elementos pueden introducirse, sin embargo, esto no quiere decir que los que se han señalado con un asterisco sólo se trabajarán en primero; estos deben retomarse en los grados siguientes, al igual que los de segundo deben practicarse en tercero.

\*Se introduce en primer grado

\*\*Se introduce en segundo grado

\*\*\*Se introduce en tercer grado

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN



### **1.3 Análisis de libros de texto**

Al considerar que la idea de elaborar los cinco exámenes bimestrales de inglés 2° curso, surgió con el problema de la utilización de dos libros de texto diferentes para un mismo grado, se analizaron cada uno de estos por separado, tomando en cuenta aspectos que marcan algunos autores. Nieves Blanco (1994) sostiene que "los materiales curriculares o materiales de desarrollo son instrumentos y medios que proveen al educador pautas y criterios para la toma de decisiones tanto en la planificación como en la intervención directa en el proceso de enseñanza-aprendizaje y en su evaluación<sup>6</sup>".

Dicho análisis tuvo la intención de considerar los aspectos más importantes de cada uno de los libros pero sobre todo tomar las similitudes entre ambos y el programa de Inglés de segundo curso sobre el cual basarse para la elaboración de los exámenes.

#### **1.3.1 *Champion 2***

El libro analizado *Champion 2* de las autoras Blanca Looney y Angela Llanas fue impreso en la Ciudad de México por la editorial Macmillan y corresponde a la octava reimpresión del 2001 de la primera edición de 1996. Está dirigido totalmente a estudiantes de secundaria que aprenden inglés como lengua extranjera. El libro se organiza en tres unidades; cada una cuenta con ocho lecciones.

---

<sup>6</sup> BLANCO, García Nieves. 1994 "Materiales Curriculares: Los libros de texto" en *Teoría y Desarrollo del Currículum*. España. Aljibe. pp.263-279.

Para su ilustración el autor utiliza dibujos creados por él mismo, poco atractivos para los jóvenes, ya que se ha podido constatar que las fotografías atraen más su atención y en el libro sólo se incluyen muy pocas.

En cuanto al desarrollo de los contenidos, en algunas funciones el texto es apropiado y completo, aunque en otros cuenta con pocos ejercicios para su presentación y que son insuficientes para lograr el aprendizaje de la función, por lo que se tiene que hacer uso de ejercicios y actividades presentadas por el profesor. Por ejemplo, la función de expresar el tiempo pasado, aunque cuenta con diferentes actividades como lecturas de comprensión, ejercicios de comprensión auditiva y de gramática, conversaciones, composiciones guiadas, crucigramas, etc., requiere de ejercicios de apoyo tanto para su presentación como para su ejercitación. De acuerdo con Nieves Blanco los libros de texto son un gran apoyo para el aprendizaje de un idioma pero no deben ejercer una total influencia sobre los docentes (configurando la estructura de su trabajo) y sobre los estudiantes (delimitando su acceso al conocimiento)<sup>7</sup>. El número de actividades que presenta el autor para desarrollar cada función se presentan en la tabla No.1.

---

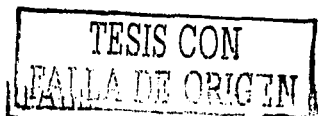
<sup>7</sup> Idem.

**Tabla No. 1. Actividades desarrolladas para cada función en el libro *Champion 2*.**

| UNIDAD | FUNCIONES   | NÚMERO DE ACTIVIDADES POR FUNCIÓN |
|--------|---|-----------------------------------|
| I      | • Pedir y dar información sobre sí mismo y otras personas | 8                                 |
|        | • Ofrecer y pedir mercancía                               | 10                                |
|        | • Preguntar y responder sobre precios                     | 5                                 |
|        | • Comparar mercancía                                      | 6                                 |
|        | • Expresar preferencias                                   | 2                                 |
| II     | • Indicar dónde están las cosas                           | 4                                 |
|        | • Expresar necesidad                                      | 5                                 |
|        | • Dar instrucciones                                       | 8                                 |
|        | • Hacer advertencias                                      | 7                                 |
|        | • Dar consejos y sugerencias                              | 8                                 |
| III    | • Hablar sobre eventos pasados                            | 9                                 |
|        | • Contar anécdotas y biografías                           | 5                                 |
|        | • Relatar acontecimientos históricos                      | 4                                 |
|        | • Expresar hechos simultáneos en el pasado                | 5                                 |
|        | • Narrar historias, cuentos y leyendas                    | 3                                 |

### **1.3.2 Interact 2**

Este libro ha sido editado en dos ocasiones (1994) y reimpresso una sola vez (1999) por Ediciones Larousse del autor Francisco Zamarrón Terán. Está diseñado específicamente para estudiantes de educación secundaria y forma parte de un curso de tres libros; uno para cada grado. Se ha podido constatar que en su desarrollo lleva un apego casi total al programa establecido y maneja un nivel elemental en todos sus ejercicios y actividades.



La metodología que el autor presenta tiene como propósito que el alumno desarrolle su competencia comunicativa, aunque también da especial énfasis a las actividades que requieren de la práctica de las estructuras gramaticales, ya que los programas establecidos marcan estas estructuras como uno de los ejes rectores de la educación secundaria.

*Interact 2* está organizado en tres unidades y cada una se conforma de once lecciones. La concepción de la enseñanza que el autor permite percibir a través de las diferentes actividades presentadas en el libro ofrecen al profesor la posibilidad de adecuar ciertas actividades a la realidad y necesidad de los alumnos.

Entre las deficiencias encontradas en el libro se puede mencionar que la utilización de materiales auténticos en la enseñanza de un idioma juega un papel muy importante, ya que por medio de éstos se abre una ventana más cercana a la cultura del país nativo hablante y el autor no maneja en el libro fotografías o situaciones reales de la cultura de países de habla inglesa, sino que presenta dibujos creados específicamente para la enseñanza de cada una de las funciones. El desarrollo de los contenidos que hace el libro de texto *Interact 2* se muestran en la tabla No. 2.

**Tabla No. 2. Actividades desarrolladas para cada función en el libro *Interact 2*.**

| UNIDAD | FUNCIONES   | NUMERO DE ACTIVIDADES POR FUNCIÓN. |
|--------|---|------------------------------------|
| I      | • Pedir y dar información sobre sí mismo y otras personas | 8                                  |
|        | • Ofrecer y pedir mercancía                               | 11                                 |
|        | • Preguntar y responder sobre precios                     | 4                                  |
|        | • Comparar mercancía                                      | 9                                  |
|        | • Expresar preferencias                                   | 6                                  |
| II     | • Indicar donde están las cosas                           | 8                                  |
|        | • Expresar necesidad                                      | 7                                  |
|        | • Dar instrucciones                                       | 9                                  |
|        | • Hacer advertencias                                      | 5                                  |
|        | • Dar consejos y sugerencias                              | 5                                  |
| III    | • Hablar sobre eventos pasados                            | 9                                  |
|        | • Contar anécdotas y biografías                           | 4                                  |
|        | • Relatar acontecimientos históricos                      | 4                                  |
|        | • Expresar hechos simultáneos en el pasado                | 4                                  |
|        | • Narrar historias cuentos y leyendas                     | 3                                  |

### 1.3.3 Conclusiones del análisis

Después de haber analizado los dos materiales, se puede determinar que el libro *Interact 2* tiene una mejor estructura para el desarrollo de los propósitos educativos de la materia de Inglés<sup>8</sup>, puesto que las actividades presentadas tienen un nivel más acorde a las características de los alumnos de nuestra escuela. Con respecto a la ilustración de los libros para apoyar las actividades se puede mencionar que en ambos se presentan materiales elaborados específicamente para la enseñanza y no materiales auténticos, lo

<sup>8</sup> Cf. Planes y programas SEP 1994



que lleva en algunos casos a que el alumno pierda el interés por los ejercicios presentados.

En cuanto al orden de las funciones ambos autores conservan el mismo marcado en el programa oficial de la SEP sólo que cada uno con diferentes tipos de ejercicios y con diferente grado de dificultad; se ha considerado en la Academia de Inglés que el libro de *Champion 2* requiere mayor conocimiento y mayor nivel del inglés para su ejecución por parte del alumno.

Otro de los problemas encontrados en el libro *Champion 2* tiene que ver con las secciones de revisión de la gramática, con la cual el autor pretende proveer a los alumnos de una práctica sólida en la preparación de un examen pero en la mayoría de los casos se ha comprobado que se requiere que los alumnos manejen un vocabulario más extenso del que alcanzan a comprender.

Por lo que se puede concluir que cada uno de ellos aborda los contenidos programáticos de manera similar, sólo que en ocasiones un autor ahonda más en un tema que en otro; pero en lo general se ha podido solucionar delimitando los tiempos para cada función.

## 2. PROBLEMA

En periodos anteriores al ciclo escolar 2001-2002 la Secretaría de Educación Pública sólo publicaba de manera oficial las listas de libros autorizados para cada una de las asignaturas en el Sistema de Educación Secundaria, pero a partir de este ciclo escolar comenzó a enviar los libros de textos gratuitos que deben ser utilizados de manera obligatoria<sup>9</sup>.

En el caso de la materia de Inglés segundo curso específicamente, la Academia de Inglés se enfrentó con el problema de la utilización de dos libros diferentes para el mismo grado (*Interact 2* y *Champion2*). A lo que se sumó la solicitud del Director hacia las diferentes áreas de organizarse y entregar un solo examen por materia para cada bimestre, el cual sería resuelto por todos los alumnos de la escuela tanto del turno matutino como del vespertino.

En el transcurso de ese año escolar la investigadora trató de aminorar el problema, tratando de unificar a los diferentes profesores que conforman la Academia de Inglés para determinar minuciosamente los contenidos que deberían abarcar cada uno de los exámenes bimestrales de acuerdo a la planeación anual (hecha en academia al inicio del ciclo escolar) con respecto a los avances programáticos de cada grado. Pero los resultados obtenidos no fueron del todo satisfactorios. Entre las observaciones hechas se pueden mencionar:

---

<sup>9</sup> Los libros de texto no son elaborados por la Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuito, sino que siguen siendo propiedad de las editoriales.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

- Todos los alumnos resolvían los mismos exámenes, aún cuando estos llevaban textos diferentes. Y por lo mismo el tipo de reactivos para algunos grupos no podían ser similar a los realizados en clases: lo que influía en las bajas calificaciones obtenidas.
- Debido a la unificación de los contenidos, los exámenes mejoraron, aunque no del todo porque seguían presentando problemas de escritura (cambio de unas letras por otras, separación indebida de palabras)
- La impresión presentaba poca calidad debido a que se daba preferencia al ahorro de material .
- Debido a que los exámenes se aplican en horario establecido por la Dirección de la Escuela y no lo hacen propiamente los profesores del área, los alumnos no tienen la oportunidad de aclarar las dudas que se puedan presentar durante su aplicación.

Con respecto al último punto, a la investigadora no le fue posible hacer algo al respecto porque la decisión sobre el mecanismo seguido en cuanto a la aplicación de los exámenes fue tomada por la Dirección de la escuela como una medida de apoyo para los alumnos, que en realidad si se realizara debidamente, cumpliría su objetivo: servir a los alumnos de práctica para conocer diferentes tipos de exámenes y reactivos, preparándolos también psicológicamente para resolver el examen de admisión a la Educación Media Superior.



Referente a los tres puntos restantes, la investigadora optó por abordar de manera más directa el problema, ya que era evidente la falta de materiales de evaluación (exámenes) que solucionaran los problemas a los que se estaban enfrentando los alumnos.

Como punto de partida que ya se vió en el apartado 1.3 se decidió analizar los materiales enviados por la Secretaría de Educación Pública, buscando las diferencias y similitudes entre ellos con respecto al orden y avance tanto de los contenidos como las funciones programáticas y de esta manera comenzar a trabajar en la elaboración de los cinco exámenes bimestrales acordes también a los objetivos que sustenta el Acuerdo 200<sup>10</sup> que rige los principios de la evaluación en la Educación Secundaria<sup>11</sup> y con base en el artículo 3° constitucional el cual hace mención al desarrollo armónico de los individuos para integrarlos a la sociedad<sup>12</sup>.

---

<sup>10</sup> Acuerdo 200 Evaluación en Escuelas de Nivel Medio Básico. Secretaría de Educación Pública 1994

<sup>11</sup> En este aspecto el acuerdo 200 estipula que la evaluación que se realice con los alumnos debe contemplar cuatro aspectos fundamentales que son: conocimientos, habilidades, actitudes, aptitudes y valores.

<sup>12</sup> Constitución Política de Los Estados Unidos Mexicanos. 1999 .Secretaría de la Presidencia..

### **3. OBJETIVOS**

La presente memoria se basa en la experiencia que se obtuvo durante el año escolar 2001-2002, en la materia de Inglés, segundo curso, en donde se detectó el problema de la falta de material de evaluación confiable (exámenes) acorde a los programas de la Secretaría de Educación Pública, por lo tanto nuestros objetivos serán:

#### **3.1 Objetivo general**

- Elaborar cinco exámenes bimestrales que permitan tener una evaluación fiable y acorde a los contenidos programáticos.

#### **3.2 Objetivos específicos**

- Elaborar cinco exámenes bimestrales para el segundo grado.
- Unificar criterios de elaboración de un examen en Academia.
- Determinar las características de un Instrumento de Evaluación (examen).

#### **4. ANÁLISIS DEL PROBLEMA**

La falta de instrumentos de evaluación confiables y acordes al programa de la SEP y a los dos libros de texto utilizados por los alumnos de la Escuela Secundaria Oficial No. 68 "Estado de México" fue el motivo principal de la Investigación.

Consideré parte importante de este problema la unificación de la Academia de Inglés y el trabajo en conjunto para elaborar un calendario anual en donde se delimitaran las funciones y estructuras gramaticales que se tenían que incluir en cada uno de los cinco exámenes bimestrales.

En cuanto a los exámenes como instrumentos de medición no son el único parámetro para la evaluación sumativa, pero al elaborarlos es necesario considerar ciertos aspectos que les den validez y confiabilidad.

Para evaluar las habilidades de comprensión auditiva y de expresión oral se debe hacer uso de diferentes actividades a lo largo del curso. Algunas veces serán de comprensión auditiva, otras de expresión oral, de comprensión lectora o una combinación de ellas. Lo importante es que sean actividades que realmente evalúen el progreso del alumno hasta un momento determinado, siempre recordando que la evaluación desempeña un papel muy importante, proporcionando información acerca de lo aprendido por el estudiante y dando a conocer la eficiencia de la actuación docente y de los materiales empleados.

Para la solución del problema se tomaron en cuenta los preceptos básicos y los propósitos en la Educación Secundaria debido a que existen ciertas características específicas que deben considerarse para una evaluación objetiva.

Todo lo anterior permite tomar decisiones oportunas y pertinentes que nos llevarán a un mejor logro de las metas establecidas.

#### **4.1 Adquisición y aprendizaje**

Las teorías de adquisición y aprendizaje sostienen que la lengua materna se adquiere de una manera natural, inconsciente y rápida. Si analizamos los procesos que intervienen y los aplicamos en la enseñanza de una lengua extranjera encontramos que Stephen D. Krashen<sup>1</sup> distingue dos elementos en la enseñanza del aprendizaje de una lengua extranjera y estos son: la adquisición y el aprendizaje.

Considera que la adquisición y el aprendizaje es algo innato que poseemos los individuos y que se presenta de manera natural e inconsciente. En la adquisición la atención se centra en el significado y no en la forma, esto es que lo importante es lo que se dice y no como se dice, por lo tanto existe mayor fluidez en la expresión de las ideas.

---

<sup>1</sup> DA SILVA, G. Helena María, Signoret Aline.(2000) Temas sobre la adquisición de una segunda lengua. Universidad Nacional Autónoma de México, México.

El aprendizaje lo concibe como un proceso consistente, resultado de una instrucción formal que requiere de tiempo para ser empleado, y que el control lingüístico es parte importante del aprendizaje.

Sostiene que en la parte gramatical de la producción oral y escrita del alumno es necesario un monitor que se encargue de corregir, controlar y regular la parte gramatical de su expresión.

Contempla también la actitud y aptitud del alumno hacia la lengua; la actitud la relaciona con una adquisición integrada por variables afectivas inconscientes como la motivación, el filtro afectivo, la necesidad y la empatía; y el éxito del dominio de la lengua depende de la aptitud, esto es la capacidad intelectual del alumno

Así, la adquisición y el aprendizaje interactúan con los conocimientos y nos pueden apoyar para lograr un aprendizaje significativo.

#### **4.2. Aprendizaje significativo**

Dentro de la enseñanza de un idioma una de las tareas principales ha sido siempre el preocuparse como lograr que nuestros alumnos retengan de manera significativa ese conocimiento nuevo que adquiere.

Al respecto David Ausubel considera que los seres humanos contamos con ciertos conocimientos que el llama cognoscitivos subyacentes y que estos son los que van a permitir al individuo adquirir y emplear los conocimientos, así mismo señala que el aprendizaje se da cuando el alumno organiza e integra el nuevo material en esta estructura cognoscitiva. Y aún cuando el centra su teoría

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

en este aprendizaje cognoscitivo, no descarta la importancia de la experiencia afectiva.

Por otro lado también es importante considerar que dentro del proceso enseñanza - aprendizaje de una lengua extranjera debemos enfatizar la presencia de un aprendizaje significativo ya que de esto dependerá la competencia comunicativa del alumno.

En el aprendizaje significativo para Ausubel<sup>2</sup> el conocimiento nuevo se integra dinámicamente a los conocimientos del individuo, gracias al apoyo de los conceptos relevantes que funcionan como integradores y esto permite el anclaje y la integración nueva.

Entre otros factores considera también que los materiales utilizados no sean arbitrarios, es decir que poseen significados en sí mismos y deben estar compuestos por elementos organizados en una estructura.

También es necesario que se cumplan ciertas condiciones en la persona que debe aprenderlos; debe haber una predisposición para el aprendizaje significativo y al darse esta predisposición se producirá un esfuerzo que permitirá al alumno involucrarse en su aprendizaje. De esta manera, si el alumno no se involucra, se limita a repetir sin significado.

Por último, para que el aprendizaje significativo tenga lugar, considera también necesario que la estructura cognitiva del alumno tenga ideas, incluso notas con las que pueda ser relacionado el nuevo material.

---

<sup>2</sup> AUSUBEL, D.1989. Teoría del Aprendizaje Significativo en J. I. Pozo. Teorías Cognitivas del Aprendizaje. Madrid. Morata

### 4.3 Enfoque Comunicativo

En los últimos 20 años se han ido desarrollando diversos métodos de enseñanza que han ido aportando nuevas bases al estudio de la enseñanza de idiomas. Actualmente el enfoque comunicativo es el que mejor responde a los requerimientos de comunicación de los alumnos, puesto que su punto de partida es el análisis de los factores que intervienen en este proceso, para lo que se va a apoyar tanto en las teorías de aprendizaje como en las teorías sobre la descripción del lenguaje<sup>3</sup>.

El primer aspecto va a ayudar al profesor a explicar desde el punto de vista epistemológico cómo se origina el conocimiento en el individuo, es decir cuáles son los procesos mentales que intervienen en dicho aprendizaje.

Así, el profesor debe considerar al alumno como un ser reflexivo responsable de su propio aprendizaje, por lo que lo planeado en torno a su enseñanza debe incluir actividades que le sean relevantes y le permitan la reflexión, puesto que los aprendizajes se dan cuando éstos son significativos. Debe considerar al mismo tiempo al alumno como un ser afectivo, al que se le deben proporcionar los medios necesarios para que exprese sus pensamientos, ideas y sentimientos y no olvidar a la hora de planear que el alumno es un ser psicobiosocial [persona con necesidades, intereses y capacidades que deben ser tomadas en cuenta para lograr mejores aprendizajes<sup>4</sup> .

---

<sup>3</sup> SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA. 1996. La Enseñanza de las Lenguas Extranjeras en la Escuela Secundaria. México. P. 71

<sup>4</sup> PIAGET, Jean. (1990). A dónde va la Educación . 3° ed. México. Teide. (colección "hay que saber" No. 8)

En cuanto al segundo aspecto, que se refiere a las teorías sobre la descripción del lenguaje; se puede mencionar que este enfoque considera a la lengua como un verdadero instrumento de comunicación y no solo un conjunto de reglas para producir oraciones gramaticalmente correctas, puesto que se enfatiza la función (uso) del idioma y la estructura (forma) se subordina a la función, pues considera que la forma del idioma se adquiere a través de su uso<sup>5</sup>.

Con respecto a los elementos culturales, el enfoque comunicativo considera que estos juegan un papel muy importante en el aprendizaje de una L2 por que el alumno conoce otras culturas; lo que le permite comprender comportamientos diferentes y sobre todo reflexionar acerca de los propios, enfatizando a los alumnos que no se trata de imitar otros patrones culturales en detrimento de los propios; más bien lo que se persigue es hacerles notar que una persona que habla una lengua diferente es muy posible que tenga también comportamientos diferentes, que serán tan respetables como los propios<sup>6</sup>

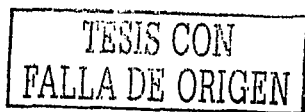
#### **4.4 Enfoque Comunicativo de la Enseñanza de Inglés en la Educación Secundaria .**

En los niveles iniciales de nuestro sistema educativo básico se enfatiza el desarrollo de la capacidad para comunicarse en español, con lo que se promueve la interacción de los individuos con su medio, dando al educando un

---

<sup>5</sup> Secretaría de Educación Op. Cit. p. 53

<sup>6</sup> Idem. p. 145





valioso recurso para interactuar y apropiarse de la cultura. La educación secundaria como parte de la educación básica, continua con este precepto incluyendo en su currículum la enseñanza de una lengua extranjera.

En este nivel el programa de inglés está orientado a facilitar al alumno el manejo del idioma extranjero como una herramienta de comunicación que le permite interactuar en un entorno más amplio y al mismo tiempo a propiciar el desarrollo de habilidades, actitudes y valores que formen al individuo, ya que aprender una lengua extranjera contribuye al desarrollo intelectual del alumno.

Por lo anterior se considera que el Enfoque Comunicativo reúne las características metodológicas necesarias para apoyar efectivamente el desarrollo integral del educando. Se adoptó este enfoque tomando en cuenta la experiencia del quehacer docente y diversas teorías sobre como se aprende una lengua extranjera (aspecto cognitivo, aspecto afectivo) y teorías sobre el funcionamiento de la lengua (competencia comunicativa, registro de lengua, gramática funcional) de tal manera que los contenidos programáticos se enuncian con base en las funciones del lenguaje (saludar, presentarse, pedir información, etc.). Y la gramática y el vocabulario están condicionados por la función, la situación y los roles de los interlocutores. En cuanto al registro de la lengua que se enseña, se propone que el alumno se familiarice con dos niveles: el formal e informal y que aprenda varias formas de expresar la misma idea para que adopte la o las que más se adecuen a su personalidad, ya que en una situación de comunicación el que habla elige lo que dice y cómo lo dice. Con el enfoque comunicativo se pone atención a lo que se hace con el lenguaje, considerando a la lengua como un instrumento de comunicación y no

sólo como un conjunto de reglas para producir oraciones gramaticalmente correctas.

En este enfoque el alumno es el eje del proceso educativo. Por lo que el papel del profesor en el nuevo programa sufre un gran cambio; ejerce un control menos riguroso, reconociendo que el alumno es capaz de participar proponiendo nuevas situaciones, elaborando materiales o creando diálogos, entre otras actividades. El profesor es el facilitador del aprendizaje y por lo tanto es el organizador de las actividades de clase. Una de sus principales responsabilidades es proponer situaciones donde se establezca la comunicación y procurarse los recursos para que ésta se lleve a cabo.

Con respecto a la adquisición de las habilidades del lenguaje, con este enfoque propuesto, no se sigue un orden único de presentación, de tal manera que es posible comenzar con la comprensión auditiva o por la lectura. Pero si es muy importante introducir la comprensión de lectura lo más pronto posible, ya que ésta habilidad capacita al alumno para tener acceso a todo tipo de información en lengua extranjera.

En cuanto a la corrección de errores, se da prioridad a la comprensión del mensaje frente a la gramática, esto es; mientras lo que el alumno diga y se entienda, no se le interrumpe. Cuando se estima que los errores gramaticales dificultan la claridad del mensaje, se le ayuda para que lo exprese de manera que sea comprendido. Posteriormente se proponen ejercicios de conceptualización para permitir que los alumnos deduzcan las reglas gramaticales.

Con este enfoque se introduce el aprendizaje de algunas estrategias de lectura, que además de iniciar al alumno en la comprensión de textos en el idioma extranjero, serán muy útiles para mejorar la lectura en la lengua materna y preparar al alumno para los cursos de nivel superior o bien para los fines prácticos como el uso de algún aparato o maquinaria con instructivos en lengua extranjera.

#### 4.5 Evaluación

La evaluación del aprendizaje es un elemento fundamental del proceso educativo y sus deficiencias y aciertos tienen una influencia decisiva tanto en el desarrollo del sistema, como de la institución, pero sobre todo en el progreso personal de cada alumno, por lo que resulta importante apoyar esta acción en estudios hechos al respecto.

Javier Olmedo sostiene en Manual de didáctica del lenguaje que, "la evaluación es un proceso sistemático mediante el cual se recoge información acerca del alumno y que le permite en primer término mejorar ese aprendizaje y que en segundo lugar proporciona al maestro elementos para formular un juicio acerca del nivel alcanzado o de la calidad del aprendizaje logrado y de lo que el alumno es capaz de hacer con ese aprendizaje"<sup>7</sup>.

Olmedo habla de un proceso sistémico porque considera que la evaluación no debe ser un hecho aislado, sino una actividad o una serie de

---

<sup>7</sup> BAZÁN, José de la Mora, et. al, Manual de didáctica del lenguaje. Cap. 7. (En prensa).



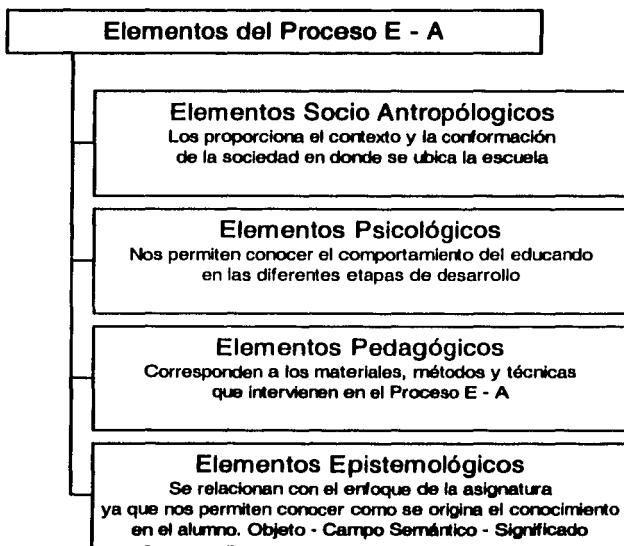
actividades planeadas que guarden una estrecha relación tanto con el programa escolar como con las actividades de enseñanza – aprendizaje, así como también con las circunstancias en que se dan esas actividades.

Tan importante es este proceso que pedir a los alumnos que realicen cualquier actividad que le sirva de pretexto al profesor para asignar una calificación carece por completo de significado. Por lo que la recolección de información es el elemento esencial en la evaluación, así la calidad y precisión de un juicio depende en gran medida de la información con que se dispone.

Por lo anterior es muy importante que el profesor procure ante todo que la información que recoge sea la pertinente al aprendizaje o aprendizajes que en realidad desea evaluar y que reflejen verdaderamente lo que el alumno ha logrado adquirir.

De lo que se concluye que la evaluación debe permitir mejorar el aprendizaje de los alumnos y que el maestro no existe solo para calificar, aprobar o reprobar; más bien el objetivo debe ser que los alumnos aprendan.

Considerando el enfoque propuesto en la educación secundaria con respecto a la evaluación podríamos agregar que es un proceso continuo que permite tanto al maestro como al alumno, determinar si en realidad se han producido ciertos aprendizajes, a que nivel y con que calidad, así como saber que estas evidencias corresponden a todos los elementos que participan en el proceso enseñanza–aprendizaje (E-A).



Para los fines de este trabajo consideraremos la posición de Díaz, Barriga<sup>6</sup>, quien considera a la evaluación como una actividad compleja que exige al docente el análisis de los elementos de juicio desde diferentes aristas, enfrentándolos a una serie de asuntos y problemas difíciles de abordar ya que se dan desde diferentes perspectivas como son la psicopedagógica, la técnico práctica y la administrativa institucional.

<sup>6</sup> DIAZ, Barriga Frida y Hernández Rojas Gerardo 1998. Estrategias Docentes para un Aprendizaje Significativo. México. Mc Graw Hill..

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

En forma enfática la evaluación es parte integral de una buena enseñanza y esta no es posible concebirla adecuadamente sin la evaluación, ya que aporta al profesor un mecanismo de autocontrol que regula su actividad y le permite conocer las causas, problemas y obstáculos que se presentan en el proceso E – A. También sin la actividad evaluativa difícilmente podríamos asegurarnos si ocurre algún tipo de aprendizaje, cualquiera que fuera. Así mismo nos costaría mucho saber apenas nada sobre los resultados y la eficacia de nuestra acción docente y de los procedimientos de enseñanza utilizados. Por lo que tampoco tendríamos argumentos suficientes para proponer correcciones y mejoras a nuestra labor.

Con lo anterior, podríamos decir que la evaluación es ante todo compleja, y que requiere de la comprensión y reflexión del profesor sobre la enseñanza, considerándolo el protagonista y responsable principal de que exista una concepción coherente en este proceso, sobre cómo, cuándo, por qué y para qué evaluar con el propósito de asegurarse que las experiencias educativas propuestas produzcan datos positivos.

Con base en esto podríamos decir que el profesor debe poseer un cierto conocimiento teórico y práctico sobre instrumentos y técnicas para evaluar los aprendizajes de los alumnos en los momentos pertinentes en que decida hacerlo, ya sea porque él lo considere o porque la institución o el currículum se lo pidan.

Por otro lado nuestra formación docente debe permitirnos hacer un análisis de la información aportada por la actividad evaluativa, para decidir

sobre el grado de eficacia de distintos aspectos relacionados con la enseñanza, como pueden ser el arreglo didáctico, las condiciones motivacionales, el clima socio afectivo que existe en el aula y la relación docente – alumno. Es decir: todo este cúmulo de información nos permitirá obtener pistas valiosas acerca de nuestras propias decisiones como agentes educativos, y lo mas importante: repercutirá en nuestra propia autoestima docente, en las atribuciones y expectativas de auto eficacia que poseemos con respecto a nuestras capacidades personales, así como a nuestras acciones de enseñanza o sobre todo a la capacidad que tenemos para relacionarnos con nuestros alumnos.

Angulo Contreras, considera que formular un juicio debería ser entendido como un proceso social de construcción, articulado en el diálogo, la discusión y la reflexión, entre los que directa o indirectamente se encuentran implicados en la realidad evaluada. Solo así se convertiría en un proceso de aprendizaje. "El evaluador es un educador; su éxito debe ser juzgado por lo que otros aprenden"<sup>9</sup>.

Con respecto al alumno, la función retroalimentadora debe orientarse como lo señala Alonso Tapia (1991)

• Para ayudar a informarle al alumno sobre el valor, importancia y grado de éxito de su ejecución antes de ponerlo al tanto solo respecto a si fue o no exitoso el resultado.

---

<sup>9</sup> Secretaría de Educación Op. Cit. p. 47

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

Con el fin de establecer mensajes pertinentes para que los alumnos puedan retomar con el fin de mejorar su aprendizaje, ejecución y expectativas.

- La información evaluativa, en la medida de lo posible no debe ser presentada públicamente porque el manejo inapropiado de ella puede repercutir negativamente en distintos aspectos de la personalidad del alumno (expectativas, atribuciones, autoestima, autoeficacia, etc.).

A lo anterior Díaz Barriga agrega que una de las metas que debe tenerse en todo momento y hacia la cual se tendría que aspirar en toda situación de enseñanza, es el desarrollo de la capacidad de autoevaluación en los alumnos.

#### **4.5.1 Evaluación en la Educación Secundaria**

Dentro del enfoque comunicativo en la enseñanza de una lengua extranjera en la Educación secundaria, la evaluación debe concordar totalmente con la manera como se enseñó, utilizando el mismo tipo de actividades, ejercicios, vocabulario, etc.

En esta evaluación se debe tomar en cuenta la participación en clase, las actitudes de colaboración, los trabajos en clase o en casa, los exámenes orales o escritos, etc.

Así, los exámenes en este nivel no son el único parámetro para la evaluación sumativa y al elaborarlos es necesario considerar que se deben evaluar las cuatro habilidades, por lo que se deben incluir ejercicios orales y escritos, de comprensión de lectura y comprensión auditiva.



Respecto a los fines están claramente definidos por la SEP<sup>10</sup>, y los establece de la siguiente forma:

**La evaluación en general auxilia al profesor para:**

- Reflexionar sobre su propia actuación como profesor “¿Qué tan efectiva ha resultado mi enseñanza?”.
- Diagnosticar y remediar las dificultades del proceso Enseñanza – Aprendizaje.
- Motivar el aprendizaje del alumno.
- Promover la autoevaluación y la coevaluación.
- Aumentar el conocimiento y la comprensión que tiene de los alumnos y del proceso de aprendizaje.
- Involucrar a los padres de familia y corresponsabilizarlos en el proceso Enseñanza – Aprendizaje.
- Asignar calificaciones que resulten más justas y representativas del aprendizaje logrado.

**La evaluación le sirve al alumno para:**

- Motivar su aprendizaje. Si el alumno siente que va aprendiendo, querrá aprender más.
- Llevarlo a reflexionar sobre las estrategias de aprendizaje que está utilizando, sobre sus hábitos de estudio, etc.

---

<sup>10</sup> La evaluación en la asignatura de Inglés, en Libro para el maestro. Educación Secundaria . Inglés México SEP. 1999.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

- Guiarlo en cuanto a sus conocimientos, al discriminar los aspectos más relevantes del programa.
- Promover y acrecentar la autoevaluación y la coevaluación.
- Emitir un juicio de valor acerca del punto de aprendizaje en el que se encuentra en un momento determinado.

#### **4.5.2 Tipos de Evaluación**

Las formas de evaluación aplicables al proceso de enseñanza – aprendizaje están determinadas por el propósito con el que se hacen. Las más relevantes son tres: evaluación diagnóstica, evaluación formativa y evaluación sumativa.

##### **4.5.2.1 Evaluación diagnóstica**

Se realiza antes de iniciar una etapa de aprendizaje (un curso, una unidad, un tema), con el objeto de verificar el nivel de preparación que poseen los alumnos para enfrentarse a las tareas que se espera sean capaces de realizar<sup>11</sup>.

El libro para el maestro publicado por la SEP (1999) considera además que la evaluación diagnóstica nos permite obtener información relacionada con las habilidades o las áreas problemáticas del alumno que pudieran obstruir o detener el aprendizaje, por ejemplo, si el maestro detecta un alumno con

---

<sup>11</sup> BAZÁN Op. Cit.p.20

problemas de pronunciación causados por el frenillo, sabrá que no podrá lograr que el alumno produzca determinados sonidos en inglés.

Esta evaluación se puede realizar al principio del curso, o antes de una o varias unidades, dependiendo de la relación que uno o varios temas tienen con cursos o niveles escolares anteriores.

**Las finalidades de la evaluación diagnóstica son dos:**

- Proporcionar información sobre antecedentes que son necesarios para que el alumno comience la etapa de aprendizaje correspondiente.

- Identificar, hasta donde sea posible, las dificultades que pueden interferir en el logro de uno o más aprendizajes.

En esta evaluación no se asigna calificación, pero si es fundamental que la información que de ella se derive sea analizada detalladamente por el maestro, para tomar decisiones respecto a la planeación de su curso o de sus clases.

**4.5.2.2 Evaluación Formativa**

Se realiza durante el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje para localizar las deficiencias cuando aún se está en posibilidad de remediarias.

Con la evaluación formativa no se pretende calificar al alumno, tampoco se centra la atención en los resultados, sino que se enfoca hacia los procesos y trata de poner de manifiesto los puntos débiles, los errores y las deficiencias, de

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

modo que el alumno pueda corregir, aclarar y resolver los problemas que perturben su avance.

El libro para el maestro <sup>12</sup>, recalca que esta evaluación permite reunir las evidencias necesarias para informar tanto al maestro como al estudiante, acerca del progreso logrado por el alumno en relación al programa.

Por lo tanto, los resultados de esta evaluación van a permitir retroalimentar el trabajo del profesor con respecto al progreso de los alumnos, de los errores que cometen y las dificultades que encuentran para aprender y así proponer actividades o alternativas que lo ayuden a alcanzar las metas fijadas.

En resumen, de la evaluación formativa se derivarán acciones para corregir errores, repasar o reforzar puntos débiles, asignar actividades extras a quien las necesite, etc.

#### **4.5.2.3 Evaluación sumativa**

Se realiza al término de una etapa de aprendizaje (un curso, una unidad, tema), para verificar los resultados alcanzados. Este tipo de evaluación está directamente vinculado con la acreditación y su resultado se expresará en una calificación.

En el libro para el maestro <sup>13</sup> la evaluación sumativa se considera como la reunión de evidencias que permite identificar cuánto ha aprendido el alumno,

---

<sup>12</sup> *Ibid.* p.35

<sup>13</sup> *Ibid.* p. 40

qué es capaz de hacer con esos conocimientos, qué habilidades posee o qué tareas puede desarrollar en cierto punto del programa. Su propósito es asignar una calificación para decidir si el alumno pasa a la siguiente unidad, grado, etc.

Para que una calificación refleje lo más fielmente posible lo aprendido por el alumno, el profesor debe considerar en esta evaluación diversos aspectos tales como actitudes y desempeño del alumno en clase, esfuerzo por aprender, cumplimiento en sus tareas y no solamente los resultados de los exámenes.

#### **4.6 Instrumentos de Evaluación**

Al considerar que el objetivo del presente trabajo está relacionado con la elaboración de exámenes bimestrales escritos, es importante mencionar que este instrumento de evaluación aunque es el más utilizado en las instituciones no es el único. Existen otros instrumentos que también ofrecen al docente un alto grado de confiabilidad y versatilidad para evaluar los aprendizajes y que en muchos casos son más efectivos que un examen.

Entre los instrumentos más utilizados se encuentran:

- a. Pruebas de reactivos de respuesta estructurada y de respuesta libre.
- b. Trabajos escolares: composición escrita, ensayos, trabajo de investigación, prácticas, reportes de lecturas, etc.
- c. Casos para analizar.
- d. Escalas de rango numérico, gráfico y descriptivo.
- e. Lista de cotejo y registro anecdótico.

#### **4.7 Tipos de reactivos en exámenes escritos**

Para seleccionar los diferentes tipos de reactivos al elaborar los instrumentos de evaluación fue necesario analizar cada uno de los propuestos por diferentes autores como Javier Olmedo de quien se tomaron los siguientes:

- **Preguntas de respuesta breve.**

Consisten en enunciados claros y concisos, o en una pregunta a contestar mediante una palabra o una frase pequeña .

Se debe cuidar que se manejen contenidos concretos e importantes.

No utilizar palabras como: ¿Cuál crees tú?... , ¿Qué piensas de? ya que caemos en afirmaciones subjetivas que no podemos calificar.

- **Preguntas de texto mutilado o complemento.**

Consisten en textos en los que se han omitido algunas palabras o datos claros que usualmente se encuentran en el cuerpo de los mismos .

Se debe cuidar:

- Que los espacios en blanco nos permitan captar el sentido de la oración sin crear confusión.

- No utilizar artículos, (el, la ,los, las, etc.) que den pautas a la respuesta.

- **Preguntas de ordenamiento o jerarquización.**

Se caracterizan por contener una serie de elementos de información colocados fuera de orden.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

- **Preguntas de identificación o localización.**

Se trata de aquellas preguntas en que se solicita al alumno que de un esquema, plano, mapa o párrafo seleccionado identifique determinados elementos.

- **Preguntas de opción binaria.**

Consisten en la presentación de enunciados, categóricamente verdaderos o categóricamente falsos, que el sujeto debe elegir según considere cuál es la alternativa que corresponde.

Se debe cuidar que:

- El número de opciones de falso y verdadero sea igual o parecido.

- **Preguntas de opción múltiple.**

Consiste en elegir la respuesta de entre tres o más opciones.

Se debe cuidar:

- La base de la pregunta no debe ser larga y debe estar redactada en forma afirmativa.

- La respuesta correcta no debe ser más larga que los distractores.

- Deben colocarse los conceptos en la base y las descripciones en las opciones.

- **Preguntas de correlación.**

Consisten en relacionar elementos o conceptos enumerados en dos columnas.

**Se debe cuidar que:**

- Cada columna incluya contenidos del mismo tipo, sin mezclar categorías.
- No debe haber correspondencia numérica exacta entre las columnas.
- Las columnas deben aparecer en la misma página.

• **Preguntas de respuesta libre: Ensayo.**

Consisten en:

- Comparación
- De causas, efectos o relaciones.
- De explicación
- De síntesis
- De ilustración o ejemplificación
- De decisión.

#### **4.8 Características de un buen examen**

La reflexión sobre la evaluación educativa debe incluir también una revisión de los instrumentos que nos permitirán concretar los criterios, las funciones de evaluación y los niveles taxonómicos. No debemos olvidar que los instrumentos son medios para apoyar al alumno en su desarrollo integral.

Por ello es importante considerar para su elaboración ciertas características indispensables que todo instrumento de evaluación (examen) debe reunir.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN



#### **a) Validez**

Un instrumento es válido cuando pide al participante ejecutar la misma conducta bajo las mismas condiciones que se especifican en el objetivo de aprendizaje. Mide lo que se supone que debe medir y no otra cosa.

#### **b) Confiabilidad**

Un instrumento es confiable cuando aplicado en diversas oportunidades produce resultados aproximadamente similares.

#### **c) Objetivo**

Un instrumento es objetivo si dos o más observaciones competentes pueden estar de acuerdo.

#### **d) Organización lógica**

- Dimensión adecuada al tipo de examen.
- Dimensión adecuada al tiempo disponible.
- Estructura equilibrada en cuanto a la selección de tipo de preguntas-
- Secuencia de los contenidos.
- Secuencia por niveles de complejidad.
- Ponderación justa en la asignación de preguntas.
- Cualidades indispensables de todo instrumento de evaluación.

#### **e) Organización psicológica**

• Se refiere a los niveles intelectuales en los que se maneja el aprendizaje (usualmente se apoya en taxonomía)

- Equilibrio psicológico que busque evaluar todos los niveles que se trabajaron en clase; evitar el énfasis en la memoria.

- Adecuado al nivel de desarrollo intelectual.

#### **f) Estilo y redacción adecuados**

- Claridad conceptual de lo que estamos pidiendo.

- Uso acertado de la redacción y ortografía.

- Uso coherente de imágenes de apoyo.

- Letra acorde al nivel, en tamaño y forma.

- Presentación gráfica ordenada y limpia.

#### **4.9 Criterios de selección de las partes que componen los instrumentos de evaluación.**

Para la selección del tipo de reactivos en la elaboración de los instrumentos de evaluación se consideraron algunos criterios pedagógicos y psicológicos. A continuación se discuten algunos de ellos .

##### **4.9.1 Criterios pedagógicos:**

- Programa de inglés para el 2do. grado de la Educación Secundaria establecido por la SEP<sup>14</sup>.

---

<sup>14</sup> Cfr. Plan y programas de estudio 1993,SEP.

- Se basó en el trabajo de Academia realizado al inicio del año escolar para jerarquizar<sup>15</sup> los contenidos programáticos .

- Se utilizaron reactivos similares a los manejados en los 2 libros de texto usados por los alumnos.

- Los exámenes se elaboraron utilizando diferentes tipos de reactivos (correlación, complementación, opción múltiple, etc.).

- Las instrucciones se redactaron de manera precisas y concisas.

#### **4.9.2 Criterios psicológicos:**

- Características generales de los alumnos de la Escuela Secundaria No. 68 en cuanto al dominio del idioma<sup>16</sup>.

- El enfoque que sustenta las bases de la enseñanza de un idioma extranjero en la Educación Secundaria.

- El nivel del conocimiento a donde se quiere llegar con los alumnos (conocimiento, aplicación, traspolación, análisis, etc.).

Al aplicar los criterios pedagógicos y psicológicos se pudo obtener información más real del conocimiento del alumno, lo cual se reflejó de una manera más sistemática en la aplicación de lo aprendido.

<sup>15</sup> La jerarquización se realiza al inicio del año escolar en academia y consiste en darle un valor a cada contenido, asignando un número determinado de clases de acuerdo a su importancia

<sup>16</sup> Schmelkes, Sylvia. 1997 " Educación para la vida: algunas reflexiones en torno al concepto de relevancia de la educación, en Ensayos sobre educación básica, México, DIE-Cinvestav-IPN.,

## PROPUESTA DE SOLUCIÓN

Con el fin de ofrecer una solución al problema detectado en el curso de Inglés 2, se elaboraron los exámenes bimestrales correspondientes a todo el ciclo escolar<sup>17</sup>. Este juego de exámenes es el resultado de un análisis hecho a los dos libros de texto utilizados por los alumnos: *Interact 2* y *Champion 2*, así como la revisión del programa establecido de manera obligatoria por la SEP.

Para su realización, se cuidó que cada uno de los exámenes guardara estrecha relación con los programas, la jerarquización propuesta por la investigadora ( ver apéndice F), y los libros de texto.

En la selección de reactivos se consideró que éstos fueran acordes a lo que se pretendía evaluar y se incluyó en cada examen al menos cinco tipos diferentes que guardaran un diseño coherente que satisfaga el tiempo establecido para la resolución del examen.

Dado que los ejercicios realizados en clase deben ser contextualizados; se trató de incluir reactivos similares, pero también se tuvieron que incluir otros elaborados específicamente para la evaluación de determinado aspecto gramatical como *how much, how many*.

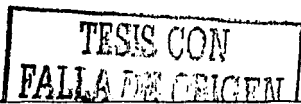
El nivel de dificultad de los reactivos se apropió a los alumnos.

Se incluyeron reactivos en los que los alumnos pusieran en práctica el razonamiento verbal, aplicando su pensamiento abstracto y lógico, como por ejemplo: *Read the sentences and color the clothes*.

Con respecto al formato se consideró el tamaño y tipo de letra apropiado,

---

<sup>17</sup> Cfr. Apéndices A, B, C, D y E



con base en lo mencionado en la antología sobre Evaluación Educativa publicado por la Universidad Anáhuac así como la claridad de las imágenes y de los textos, procurando una presentación atractiva que despertara el interés de los alumnos, de tal manera que tuviera una primera impresión positiva y agradable para disponerse a resolver sus exámenes.

Las indicaciones se resaltaron y se tradujeron debido a que los exámenes no son aplicados por los profesores del área.

La evaluación de las habilidades de comprensión de lectura y comprensión auditiva se hacen en cualquier otro momento con actividades propias, que el profesor realiza cuando lo considera necesario. Y que las acumula con otras evaluaciones hechas durante el desarrollo de las clases y aplica de esta manera los preceptos del Acuerdo 200 que se deben considerar en la evaluación de los alumnos de la Educación Secundaria.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

#### **4. CONCLUSIONES**

Los instrumentos de evaluación fueron elaborados como material de apoyo para la Academia de Inglés con el propósito de solucionar el problema de la falta de material confiable para evaluar a los alumnos de la Escuela Secundaria No. 68. Con su realización se dio inicio a una tarea que debe ser revisada periódicamente por la Academia para ser actualizada a las necesidades de los alumnos.

Al aplicar los exámenes durante los cinco periodos del ciclo escolar 2001-2002 se observó que hubo un avance en los resultados obtenidos ya que se compararon los resultados con los del ciclo escolar anterior y se pudo observar que el número de reprobados fue menor.

Uno de los grandes logros que resultaron con la aplicación de los nuevos instrumentos de evaluación fue la unificación de la academia, que no funcionaba como un verdadero cuerpo colegiado y que ahora se ha coordinado para elaborar los instrumentos de evaluación de los otros grados (1<sup>a</sup> y 3<sup>a</sup>) para aplicarlos en el ciclo escolar 2003-2004.

Otro de los aspectos a resaltar es que durante la aplicación de los instrumentos los alumnos resolvieron exámenes más afines a los ejercicios hechos durante la clase, pues en su elaboración se cuidó que las funciones y aspectos gramaticales incluidos en cada uno de los reactivos se hayan desarrollado durante la clase por parte de cada uno de los profesores del área y para ser equitativos en su calificación se dio un determinado valor a cada uno de los reactivos, acorde a la estructura que se pretendía evaluar.

Por lo anterior se pudo observar que la impresión de los alumnos ante la resolución de los exámenes fue positiva ya que al sentirse evaluados sobre lo aprendido en clase, les da cierta tranquilidad y eleva su confianza en ellos mismos. Al respecto podemos retomar a Alfonso Tapia y decir que la actividad informativa de la evaluación debe ser cuidadosamente manejada ya que su mal manejo repercute negativamente en la personalidad del alumno, lesionando su autoestima, expectativas y personalidad.

Después de elaborar, aplicar y analizar los resultados de los exámenes, motivo de esta experiencia profesional, se pueden dar las siguientes sugerencias para trabajos posteriores:

- Pedir la participación activa de cada uno de los integrantes de la Academia de Inglés; ya que con el trabajo colectivo se obtienen mejores resultados que con el trabajo individual.

- Revisar constantemente los contenidos de cada uno de los exámenes para que estén actualizados y resulten relevantes para los alumnos.

- Incluir los reactivos que se consideren más apropiados para el examen tomando como parámetro los contenidos que hayan sido de más interés para los alumnos.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

## BIBLIOGRAFÍA

### LIBROS

- AUSUBEL, D.1989. "Teoría del Aprendizaje Significativo" en J. I. Pozo. Teorías Cognitivas del Aprendizaje. Madrid. Morata
- BAZÁN, José, de la Mora et. al. , Javier. Manual de didáctica del lenguaje. (En prensa)
- BLANCO, García Nieves. 1994. "Materiales Curriculares: Los libros de texto" en Teoría y Desarrollo del Currículum. España. Aljibe.
- BLAINE, Jr. Graham y Charles C. McArthur. 1967. "*Problemas en el estudio* " en Problemas emocionales del estudiante. México. Edit. Pax-México.
- BLOOM, Benjamín S. 1973. Evaluación del Aprendizaje. Argentina, Editorial Pedro García, S.A.
- BLOOM, Benjamín S. 1975. Taxonomía de los objetivos de la Educación. Argentina, Editorial Pedro García, S.A.
- BRUMFIT, Christopher J., and Keith Johnson, eds. 1979 The communicative approach to language teaching. Oxford University Press.
- CARNEIRO, A. Leao. 1979 "*La educación de la adolescencia y las dificultades individuales*". En Adolescencia sus problemas y su educación. Edit. Hispano – Americana, S.A. de C.V.
- CARNEIRO, A. Leao. 1979. "*La educación Secundaria, educación del adolescente*". En Adolescencia sus problemas y su educación. Edit. Hispano Americana, S.A. de C.V.
- CARROL, Brendan J. And Patrick J. Hall. 1985. Make your own language tests. U.S.A: Pergamon Press Inc.
- CELCE, Murcia, Marianne and Lois McIntosh (eds). 1979. Teaching English as a Second or Foreign Language. Rowley, Massachusetts; Newbury House Publishers, Inc.
- DAVIES, Alan. 1990. Principles of Language Testing. Great Britain: T.J Press Ltd.



- DÍAZ, Barriga, F. Hernández, G. 1998. Estrategias Docentes para un Aprendizaje Significativo. México McGraw Hill, .
- GAGNE, Robert Mills. 1976. La Planificación de la Enseñanza. Sus principios. México. Nueva Editorial Interamericana, S.A de C.V.
- GAGNE, Robert Mills. 1978. Las condiciones del Aprendizaje. México. Nueva Editorial Interamericana, S.A de C.V.
- HERNÁNDEZ, Coló Ma. del Rosario.1997 Memoria de desempeño profesional. Propuesta de Materiales de Apoyo para el curso de gramática I.
- PIAGET, Jean. 1990. A dónde va la Educación . 3º ed. México, Ed. Teide. (colección "hay que saber" No. 8)
- LOONEY, Blanca, Llanas Angela. Et. al. Champion 2 . 4ª reim., México Ed. Macmillan.
- MARSHAL, John Reeve. 1994. Motivación y emoción. España: Edit. Mc Graw Hill Interamericana de España, S.A.
- NUNAN, David. 1989. Designing Tasks for the Communicative Classroom. Cambridge: Cambridge University Press.
- RIVERS, Wilga. 1987. Interactive Language Teaching. U.S.A. Cambridge University Press.
- SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA. 1996. La Enseñanza de las Lenguas Extranjeras en la Escuela Secundaria. México.
- SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA. 1999. Libro para el maestro de educación Secundaria. México.
- UNIVERSIDAD ANÁHUAC . 2001. Evaluación Educativa. Antología. México.
- UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL. 1985. Manual de Redacción e Investigación Documental I. México.
- WAJNRYB, Ruth. 1992. Classroom Observation Tasks. Great Britain. Cambridge University Press.
- WALTERS, Paul A. Jr. 1967. "Apatía del estudiante". En Blaine, Jr., Charles y Charles C. McArthur (eds). Problemas emocionales del estudiante. México Edit. Pax-México.

WIDDOWSON, Henry G. 1979. Teaching Language as Communication. Oxford: Oxford University Press.

ZAMARRÓN, Terán Francisco. 1999. Interact 2. 4ª ed. México. Ed. Larousse.

## DOCUMENTOS

Acuerdo 200 Evaluación en Escuelas de Nivel Medio Básico. Secretaría de Educación Pública, 1994.

Constitución Política de Los Estados Unidos Mexicanos. Secretaría de la Presidencia, 1999.

Estadística del Curso 2001-2002. Escuela Secundaria No. 68 "Estado de México".

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA. 1993 Planes y programas de estudio 1993. Educación básica, Secundaria 2º ed. México .

Plantilla de Personal. Escuela Secundaria No. 68 "Estado de México". Ciclo Escolar 2001-2002.

SCHMELKES, Sylvia. " Educación para la vida: algunas reflexiones en torno al concepto de relevancia de la educación", en Ensayos sobre educación básica. México. DIE-Cinvestav-IPN, 1997.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

# APÉNDICES

ESCUELA SECUNDARIA No.68 "ESTADO DE MÉXICO"  
NAUCALPAN DE JUÁREZ

ENGLISH EXAM SECOND GRADE 1st BIMESTER (SEPTEMBER – OCTOBER)

NAME: \_\_\_\_\_ GROUP: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
ENGLISH TEACHER: \_\_\_\_\_ ROLL: \_\_\_\_\_ MARK: \_\_\_\_\_

**LOOK AT THE STAR FILES AND CHOOSE THE CORRECT ANSWER.**

( 5 points)

Mira los archivos de las estrellas y selecciona la respuesta correcta.



Ricky Martin  
San Juan, Puerto Rico.  
Singer, 32  
Girls



Winona Ryder  
Minnesota  
Actress, 32  
exercise



Martha Sanchez  
Madrid, España  
Singer, 37  
horses

- Where is Ricky Martin from?  
a) He's from the USA  
b) He lives in Puerto Rico.  
c) He isn't from Puerto Rico.  
d) He's from Puerto Rico.
- What does Winona Ryder do?  
a) She likes doing exercise.  
b) She is a singer.  
c) She is an actress.  
d) She's an architect.
- Is Martha Sánchez an actress?  
a) Yes, she is.  
b) No, she isn't. She is a singer.  
c) She is a singer.  
d) She likes to sing.
- What is Ricky Martin Like?  
a) He likes girls.  
b) He is tall and well built.  
c) He hates planes.  
d) He is nice and happy.
- What does Winona Ryder like?  
a) She is medium height and pretty.  
b) She is nice.  
c) She likes to work out.  
d) She likes riding horses.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

**MATCH THE QUESTIONS AND ANSWERS.****( 5 points)**

Relaciona las preguntas y respuestas.

1 What's your last name?

\_\_\_\_\_ a Yes, I am.

2 How old are you?

\_\_\_\_\_ b I am a student.

3 What do you do?

\_\_\_\_\_ c Yes, I do.

4 What is your nationality ?

\_\_\_\_\_ d Mendoza.

5 Are you intelligent?

\_\_\_\_\_ e I am nice and friendly.

6 Where do you live?

\_\_\_\_\_ f I am 13.

7 What do you look like?

\_\_\_\_\_ g At 5:30 A.M.

8 What are you like?

\_\_\_\_\_ h I am medium height. My hair is brown.

9 What time do you get up?

\_\_\_\_\_ i Mexican.

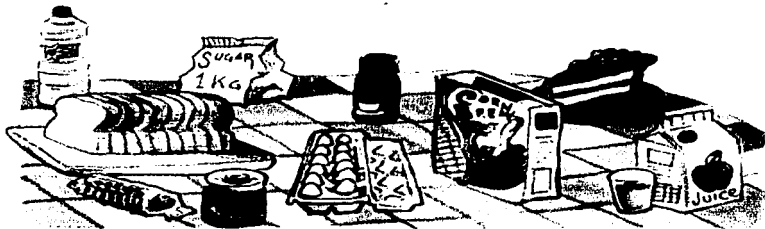
10 Do you like English?

\_\_\_\_\_ j In Naucalpan.

**COMPLETE THE SENTENCES WITH WORDS FROM THE BOX****(8 points)**

Completa los enunciados con las palabras del recuadro.

|  |
|--|
| can packet loaf box piece dozen jar carton |
|--|



1 There is a \_\_\_\_\_ eggs.

5 There is a \_\_\_\_\_ of beans.

2 There is a \_\_\_\_\_ of bread.

6 There is a \_\_\_\_\_ of cake.

3 There is a \_\_\_\_\_ of coffee.

7 There is a \_\_\_\_\_ of apple juice

4 There is a \_\_\_\_\_ of cookies.

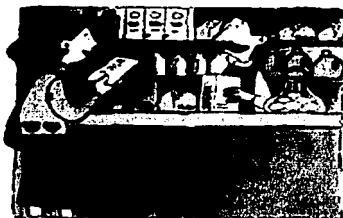
8 There is a \_\_\_\_\_ of cereal.

|  |
|--|
| <p style="text-align: center;">TESIS CON<br/>FALLA DE ORIGEN</p> |
|--|

**COMPLETE THE CONVERSATION WITH WORDS FROM THE BOX AND INFORMATION FROM THE SHOPPING LIST.** (16 points)

Completa el diálogo con las palabras del cuadro y la información de la lista de compras.

How much flour Anything else a quarter of a kilo a half dozen  
Here you are Can I help you How many



**Shopping List**

1/2 kilo of flour  
6 Eggs  
1/4 kilo of sugar  
1/4 kilo of butter

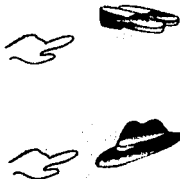
- Storekeeper: Good morning, Miss Brown. \_\_\_\_\_?
- Miss Brown: Yes, please, Mr. Smith. I need a half kilo of \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ of sugar.
- Storekeeper: Here you are. \_\_\_\_\_?
- Miss Brown: Yes. Give me some eggs, please.
- Storekeeper: \_\_\_\_\_ eggs do you want?
- Miss Brown: I need \_\_\_\_\_. Oh! And butter too.
- Storekeeper: \_\_\_\_\_ butter do you need?
- Miss Brown: A quarter of a kilo.
- Storekeeper: \_\_\_\_\_ is that all?
- Miss Brown: Yes, thank you.

**COMPLETE THE QUESTIONS AND THE ANSWERS. USE WORDS FROM THE BOX.** (6 points)

Completa las preguntas y respuestas, usa las palabras del recuadro.

this that these those it them

- 1 Do you like this shirt?  
Yes, I like it.
- 2 Do you like \_\_\_\_\_ shoes?  
No, I don't like \_\_\_\_\_.
- 3 Do you like \_\_\_\_\_ boots?  
Yes, I like \_\_\_\_\_.
- 4 Do you like \_\_\_\_\_ hat?  
No, I don't like \_\_\_\_\_.



( 40 points )

SIGNATURE

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

ESCUELA SECUNDARIA No.68 "ESTADO DE MÉXICO"  
NAUCALPAN DE JUÁREZ

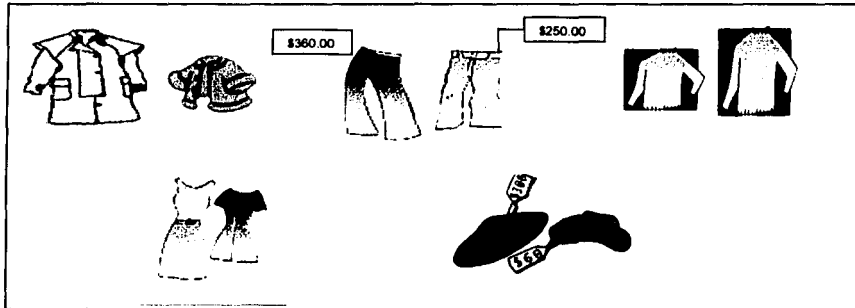
ENGLISH EXAM SECOND GRADE 2nd BIMESTER (NOVEMBER – DECEMBER)

NAME: \_\_\_\_\_ GROUP: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
ENGLISH TEACHER: \_\_\_\_\_ ROLL: \_\_\_\_\_ MARK: \_\_\_\_\_

**READ THE SENTENCES AND COLOR THE CLOTHES.**

( 10 points )

Lee los enunciados y colorea las prendas.



1. The red pants are cheaper than the blue ones.
2. The purple sweater is smaller than the green one.
3. The blue hat is more expensive than the brown one.
4. The gray coat is bigger than the brown one.
5. The yellow dress is shorter than the green one.

**CIRCLE THE CORRECT OPTION.**

Encierra la opción correcta.

( 5 points )

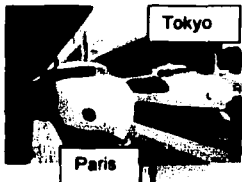
- 1 A: I like these shoes. How much are ( it / they )?  
B: Seventy – eight dollars.
- 2 A: Look at my new skirt. Do you like ( this / it )?  
B: Yes, it's lovely!
- 3 A: I like ( those / that ) jeans.  
B: Why don't you try ( it / them ) on?
- 4 A: I want this belt. How much ( are / is ) it?  
B: Thirty – five dollars.
- 5 A: I love ( that / those ) boots. How much are they?  
B: One hundred dollars.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

**LOOK AT THE INFORMATION AND COMPLETE THE SENTENCES WITH THE ADJECTIVE IN THE CORRECT FORM.** ( 10 points )

Observa la información y completa los enunciados con el adjetivo en su forma correcta.

|                | New York | Paris  | Tokyo |
|----------------|----------|--------|-------|
| Expensive      | \$       | \$\$\$ | \$\$  |
| Big            | ○        | ○      | ○     |
| hot in summer  | ★ ★ ★    | ★ ★    | ★ ★   |
| cold in winter | ❄ ❄ ❄    | ❄ ❄    | ❄ ❄   |
| Attractive     | ♡ ♡      | ♡ ♡ ♡  | ♡     |



- New York is \_\_\_\_\_ than Paris.  
( expensive )
- Tokyo is \_\_\_\_\_ than New York.  
( big )
- Paris is \_\_\_\_\_ in Summer than Tokyo.  
( cold )
- New York is \_\_\_\_\_ in Winter than Paris.  
( hot )
- Tokyo is \_\_\_\_\_ than Paris.  
( attractive )

**READ THE CONVERSATION AND ANSWER T (True) or F (False).**

( 5 points )

Lee la conversación y contesta T (verdadero) o F (falso).

- Sarah: Wow! Look at that black dress.  
 Leila: I don't like it. It's too formal.  
 Sarah: How about this red one?  
 Leila: I love it! It's perfect.  
 Sarah: Try it on with those black shoes.  
 Leila: No, I don't like them. I prefer the red ones.  
 Sarah: Hey, what about a hat? This one is perfect. It's red too.  
 Leila: Forget it! I hate hats!



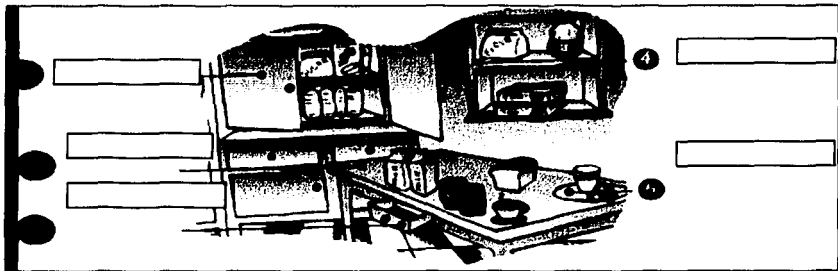
- |                                       |       |                                 |       |
|---------------------------------------|-------|---------------------------------|-------|
| 1.- Sarah likes the black dress.      | _____ | 4.-Leila prefers the red shoes. | _____ |
| 2.- Leila doesn't like the red dress. | _____ | 5.-Leila loves hats.            | _____ |
| 3.- Leila likes the black shoes.      | _____ |                                 |       |

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN



**LABEL THE OBJECTS IN THE KITCHEN AND MATCH THE QUESTIONS WITH THE ANSWERS.**  
 Etiqueta los objetos en la cocina y relaciona las preguntas con las respuestas. (10 points)

shelf      cupboard      table      drawer      tray



- |  |     |                             |
|--|-----|-----------------------------|
| 1. Where is the bread?                 | ( ) | Yes, there are two cartons. |
| 2. Is there any milk?                  | ( ) | Yes, there is some.         |
| 3. There isn't any...                  | ( ) | on the shelf.               |
| 4. Are there any cookies on the table? | ( ) | tuna fish.                  |
| 5. There is some cooking oil...        | ( ) | It is on the table.         |

( 40 points )

SIGNATURE

TESIS CON  
 FALLA DE ORIGEN

ESCUELA SECUNDARIA No.68 "ESTADO DE MÉXICO"  
NAUCALPAN DE JUÁREZ

ENGLISH EXAM SECOND GRADE 3rd BIMESTER (JANUARY - FEBRUARY)

NAME: \_\_\_\_\_ GROUP: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
ENGLISH TEACHER: \_\_\_\_\_ ROLL: \_\_\_\_\_ MARK: \_\_\_\_\_

**READ THE RECIPE AND COMPLETE THE QUESTIONS WITH HOW MUCH OR HOW MANY.**  
Lee la receta y completa las preguntas con **HOW MUCH** o **HOW MANY**. (5 points)

| INGREDIENTS           | INSTRUCTIONS                              |
|-----------------------|---|
| 3 eggs                | • Mix the eggs and milk together.         |
| 2 tablespoons of milk | • Chop the tomatoes and grate the cheese. |
| 4 oz. of cheese       | • Heat the oil in a small pan.            |
| 2 small tomatoes      | • Pour in the egg mixture.                |
| 1 tablespoon of oil   | • Sprinkle cheese and tomatoes on top.    |
|                       | • Cook for three minutes.                 |

- |          |                                    |                     |
|----------|------------------------------------|---------------------|
| 1. _____ | eggs do you need?                  | Three eggs.         |
| 2. _____ | milk do you need?                  | Two tablespoons.    |
| 3. _____ | tomatoes do you need?              | Two small tomatoes. |
| 4. _____ | oil do you need?                   | One tablespoon.     |
| 5. _____ | time should you cook the omelette? | Three minutes.      |

**COMPLETE THE CONVERSATION WITH THE WORDS FROM THE BOX.** (5 points)  
Completa la conversación con las palabras del recuadro.

there is    there are    is there    are there    there isn't    there aren't

- Doreen: O.K., let's make a shopping list.  
Susie: \_\_\_\_\_ any orange juice?  
Doreen: Yes, there are six cartons in the refrigerator.  
Susie: But \_\_\_\_\_ any lemonade.  
Doreen: Get three cartons of lemonade. \_\_\_\_\_ any eggs?  
Susie: No, \_\_\_\_\_ any.  
Doreen: Then get two dozen eggs. Is there any coffee?  
Mayte: Yes, \_\_\_\_\_ some. There are two jars.  
Doreen: Good. Are there any bananas?  
Mayte: No, there aren't any, but there are some mangoes.  
Doreen: O.K., get a dozen bananas. And get a package of bacon and five cartons of milk because we don't have any.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

**NUMBER THE INSTRUCTIONS (FROM 1 TO SIX) IN THE CORRECT ORDER TO MAKE A DELICIOUS OMELETTE FOR BREAKFAST.** ( 6 points )

Enumera las instrucciones en el orden correcto (del 1 al 6) para preparar un delicioso omelette para el desayuno.

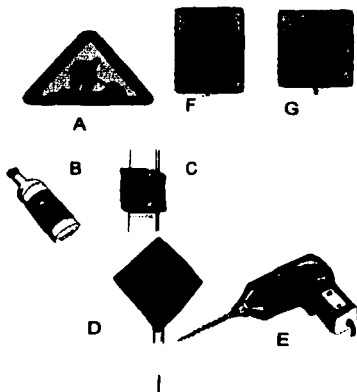
- \_\_\_\_\_ Then put the egg mixture in the pan.
- \_\_\_\_\_ Finally, serve the omelette on a plate and eat it.
- \_\_\_\_\_ After that, put some cooking oil in a large pan and put the pan on the stove.
- \_\_\_\_\_ First, put two eggs in a bowl and stir them.
- \_\_\_\_\_ Add some cheese and cook the omelette for about three minutes.
- \_\_\_\_\_ Second, add a little milk and salt to the eggs.

**MATCH THE PICTURES WITH THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS.**

( 7 points )

Relaciona los dibujos con las instrucciones y advertencias.

- 1. Caution. Pedestrian crossing. \_\_\_\_\_
- 2. Warning. Don't touch with wet hands. \_\_\_\_\_
- 3. Don't feed the animals. \_\_\_\_\_
- 4. Danger! High voltage. Keep away. \_\_\_\_\_
- 5. Men at work. \_\_\_\_\_
- 6. Poison! Do not drink! \_\_\_\_\_
- 7. Caution. School Zone. Drive Slowly. \_\_\_\_\_



**UNSCRAMBLE THE WORDS TO MAKE SUGGESTIONS.**

( 6 points )

Ordena las palabras para hacer sugerencias.

- 1. I'm cold. / don't / why / put on / you / a / sweater / \_\_\_\_\_ ?
- 2. I'm hungry. / make / why / you / don't / sandwich / a / \_\_\_\_\_ ?
- 3. I'm bored. / book / you / a / why / read / don't / \_\_\_\_\_ ?

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

**COMPLETE THE INSTRUCTIONS WITH THE VERBS FROM THE BOX.**

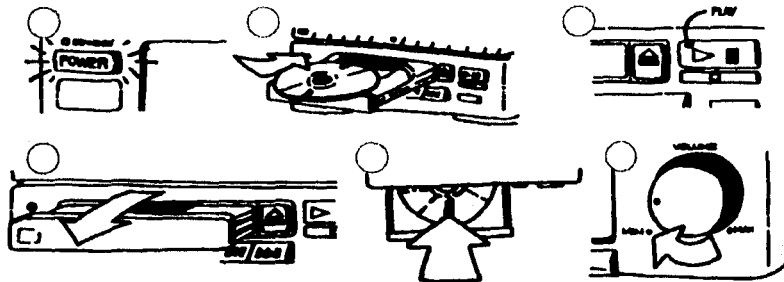
( 11 points )

Completa las instrucciones con los verbos en el cuadro.

1. Switch on the CD player. Press POWER.
2. \_\_\_\_\_ the drawer for the CDs. Press the eject button.
3. \_\_\_\_\_ the CD. Important: Don't touch the lens.
4. \_\_\_\_\_ the drawer to close.
5. \_\_\_\_\_ PLAY.
6. \_\_\_\_\_ the dial to adjust the volume.

Press  
Open  
Turn  
Push  
Insert

- Now match each instruction with the correct illustration.



( 40 points )

\_\_\_\_\_  
SIGNATURE

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

**ESCUELA SECUNDARIA No.68 "ESTADO DE MÉXICO"  
NAUCALPAN DE JUÁREZ**

ENGLISH EXAM SECOND GRADE 4th BIMESTER (MARCH - APRIL)

NAME: \_\_\_\_\_ GROUP: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
ENGLISH TEACHER: \_\_\_\_\_ ROLL: \_\_\_\_\_ MARK: \_\_\_\_\_

**COMPLETE THE CONVERSATION WITH WORDS FROM THE BOX.** (10 points)

Completa la conversación con las palabras del cuadro.

|             |       |      |       |        |
|-------------|-------|------|-------|--------|
| good advice | don't | what | write | should |
|-------------|-------|------|-------|--------|

Charlie: I have a problem with my Spanish class.

Nicole: Tell me about it.

Charlie: I don't remember my new vocabulary. \_\_\_\_\_ should I do?

Nicole: Well, \_\_\_\_\_ panic. First, \_\_\_\_\_ the new words in your notebook.

You \_\_\_\_\_ write the new words in a logical sentence to understand them well.

Charlie: That's a very \_\_\_\_\_. Thank you. ○

**LOOK AT THE LIST OF ADVICE ABOUT HOW TO BE SUCCESSFUL AT SCHOOL WRITE IF THEY ARE CORRECT OR INCORRECT.** (7 points)

Mira la lista de los consejos de cómo ser exitoso en la escuela y escribe si son correctos o incorrectos.

- |  |       |
|--|-------|
| 1. You should get to school on time.           | _____ |
| 2. You shouldn't keep your notebook organized. | _____ |
| 3. You should watch television all evening.    | _____ |
| 4. You shouldn't miss school..                 | _____ |
| 5. You should pay attention in class.          | _____ |
| 6. You should talk in class.                   | _____ |
| 7. You shouldn't go bed early.                 | _____ |

**COMPLETE THE SENTENCES WITH WAS OR WERE.**

(5 points)

Completa los enunciados con **WAS** o **WERE**.

- Where \_\_\_\_\_ you yesterday?
- \_\_\_\_\_ the geography exam easy?
- Frida Kahlo and Diego Rivera \_\_\_\_\_ painters.
- My uncle lived in the United States when he \_\_\_\_\_ young.
- Tony \_\_\_\_\_ at school when it started to rain.

**COMPLETE THE SENTENCES WITH THE CORRECT FORM OF THE VERB (PRESENT OR PAST).**

(6 points)

Completa los enunciados con la forma correcta del verbo (presente o pasado)

- |  |            |
|--|------------|
| 1.-What did you _____ yesterday night?             | ( do )     |
| 2.-I _____ to a concert at the Auditorio Nacional. | ( go )     |
| 3.-Did Abigail _____ on time to school today?      | ( arrive ) |
| 4.-No, she didn't. She _____ late one more time.   | ( arrive ) |
| 5.-Irving didn't _____ the biology book.           | ( bring )  |
| 6.-Maria _____ a beautiful jacket in Guadalajara.  | ( buy )    |

**TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN**

**READ THE TEXT AND ANSWER THE QUESTIONS.**

( 12 points )

Lee el texto y contesta las preguntas

Diego Rivera



**D**iego Rivera was born in Guanajuato on December 8<sup>th</sup> 1866. He always liked to draw pictures when he was a child and when he was ten he began to study art at the San Carlos Academy in Mexico City. Later, he went to Europe and when he returned to Mexico he had many revolutionary ideas. He created many works of art, including the famous murals in the National Palace. Rivera had a difficult character and he married three times; his last wife was Frida Kahlo. He died of cancer on November 25<sup>th</sup>, 1957 and we still remember him as one of Mexico's greatest muralists.

1. Where was Diego Rivera born? \_\_\_\_\_
2. When was he born? \_\_\_\_\_
3. What nationality was he? \_\_\_\_\_
4. Where did he study? \_\_\_\_\_
5. Who did he marry? \_\_\_\_\_
6. When did he die? \_\_\_\_\_

( 40 points )

\_\_\_\_\_  
SIGNATURE

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

ESCUELA SECUNDARIA No.68 "ESTADO DE MÉXICO"  
NAUCALPAN DE JUÁREZ

ENGLISH EXAM SECOND GRADE 5th BIMESTER ( MAY – JUNE )

NAME: \_\_\_\_\_ GROUP: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
ENGLISH TEACHER: \_\_\_\_\_ ROLL: \_\_\_\_\_ MARK: \_\_\_\_\_

**READ ABOUT WHAT THESE PEOPLE WERE DOING AT MIDNIGHT ON JANUARY 1ST, 1999.  
ANSWER THE QUESTIONS.** ( 10 points )

Lee acerca de lo que estas personas estaban haciendo la media noche del primero de enero de 1999.  
Contesta las preguntas.

**MILLENNIUM CELEBRATIONS**

**Takashi Uno** – Tokyo, Japan

I was dancing with my wife in a dance club. Suddenly the music stopped! We all shouted and laughed! It was a great time.

**Juan Lopez** – Monterrey, Mexico

I was in my mother-in-law's house. We were having a special celebration dinner. At midnight we all went out into the street. Everyone was there, and everyone was happy.

**Marlene Hempel** – New York City, United States of America

I was at a party at a friend's house. We were wearing silly hats. At midnight hundreds of balloons came down, and we caught them.



1. Where was Juan Lopez?  
\_\_\_\_\_
2. Was Juan Lopez in his mother-in-law's house?  
\_\_\_\_\_
3. Was Marlene Hempel dancing in a dance club?  
\_\_\_\_\_
4. Were Takashi and his wife dancing in a dance club?  
\_\_\_\_\_
5. Was Marlene Hempel wearing a silly hat?  
\_\_\_\_\_

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

**COMPLETE. USE THE APROPIATE QUESTION WORD.****( 5 points )**

Completa las preguntas con la palabra correcta.

|      |      |       |     |     |
|------|------|-------|-----|-----|
| What | When | Which | Who | How |
|------|------|-------|-----|-----|

- \_\_\_\_\_ wrote Frankenstein?  
 \_\_\_\_\_ did Jonas Salk discover the Polio vaccine?  
 \_\_\_\_\_ did Edwin Land invent?  
 \_\_\_\_\_ was Frida Kahlo born?  
 \_\_\_\_\_ did Louis Braille invent?

Mary shelly did  
 In 1925  
 He invented the Polaroid camera  
 She was born in Mexico, city  
 He invented the Braille alphabet

**CIRCLE THE CORRECT CONNECTOR.****( 5 points )**

Encierra el conector correcto.

1. Sandra was sleeping ( when / who ) the alarm clock rang.
2. I was reading my magazine ( so / while ) my brother was watching television.
3. I was listening to music ( so / were ) you called.
4. He went swimming ( but / because ) it was a very hot day.
5. The test was difficult ( while / but ) I answered it correctly.

**COMPLETE THE SENTENCES WITH WORDS FROM THE BOX.****( 20 points )**

Completa los enunciados con las palabras del recuadro.

|    |     |    |    |      |    |     |     |    |      |
|----|-----|----|----|------|----|-----|-----|----|------|
| He | She | It | We | They | me | him | her | us | them |
|----|-----|----|----|------|----|-----|-----|----|------|

1. I saw Gloria yesterday. I gave \_\_\_\_\_ your phone number.
2. This is Peter. \_\_\_\_\_ is my best friend.
3. Sam and Helen went to the library yesterday. Did you see \_\_\_\_\_ there?
4. We want to invite you to dinner. Please come and have dinner with \_\_\_\_\_.
5. Frank and Sharon are from England. \_\_\_\_\_ are English.
6. Betty called \_\_\_\_\_ last night and we talked for twenty minutes.
7. That's a very interesting show. I like \_\_\_\_\_ a lot.
8. Lisa is my best friend. \_\_\_\_\_ always helps me a lot.
9. Alice and Jim are married. She loves \_\_\_\_\_ very much.
10. That's our history teacher. \_\_\_\_\_ like her classes a lot.

TESIS CON  
 FALLA DE ORIGEN

**( 40 points )**


---

 SIGNATURE



## CALENDARIZACIÓN DE EXÁMENES BIMESTRALES DE INGLÉS 2

| UNIDAD | FUNCIONES   | CALENDARIZACIÓN                           | ASPECTOS A CONSOLIDAR   |
|--------|---|---|---|
| I      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- PEDIR Y DAR INFORMACIÓN SOBRE SÍ MISMO Y OTRAS PERSONAS</li> <li>- OFRECER Y PEDIR MERCANCIA</li> <li>- PREGUNTAR Y RESPONDER SOBRE PRECIOS</li> </ul> | EXAMEN BIMESTRAL 1<br>19/08/02 – 31/10/02 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- General review of the first grade</li> <li>- Demonstratives: this / that / these / those</li> <li>- Countable / Uncountable nouns</li> <li>- Questions with: How much...? / How many...?</li> </ul>  |
|        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- COMPARAR MERCANCIAS</li> <li>- EXPRESAR PREFERENCIAS</li> </ul>  | EXAMEN BIMESTRAL 2<br>03/11/02 – 19/12/02 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Comparison of adjectives: _____ er than, more _____ than</li> <li>- Objective pronouns: it / them</li> <li>- It's \$ 20 / They're \$ 20</li> <li>- Pronunciation: / i / i: / and / s / / z /</li> <li>- Prepositions of place: in / on / under / behind</li> </ul>                           |
| II     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- INDICAR DÓNDE ESTÁN LAS COSAS</li> </ul>   | EXAMEN BIMESTRAL 3<br>07/01/03 – 28/02/03 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Is / Are there any...?</li> <li>- There is / are some / There is no...</li> <li>- There isn't / aren't any               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Imperatives: put / don't touch it / etc.</li> </ul> </li> <li>- Connectors: first / then / after that / finally</li> </ul> |
|        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- EXPRESAR NECESIDAD</li> <li>- DAR INSTRUCCIONES</li> <li>- HACER ADVERTENCIAS</li> </ul>   |   |   |
| III    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- DAR CONSEJOS Y SUGERENCIAS</li> <li>- HABLAR SOBRE EVENTOS PASADOS</li> <li>- CONTAR ANÉCDOTAS Y BIOGRAFÍAS</li> </ul>                                 | EXAMEN BIMESTRAL 4<br>03/03/03 – 11/04/03 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Was/ were</li> <li>- There was / There were</li> <li>- Past tense: affirmative / negative</li> <li>- Yes / No questions</li> <li>- Questions with: Who / What / Where / When / Why</li> </ul>  |
|        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- RELATAR ACONTECIMIENTOS HISTÓRICOS</li> <li>- EXPRESAR HECHOS SIMULTANEOS EN EL PASADO</li> <li>- NARRAR HISTORIAS, CUENTOS Y LEYENDAS</li> </ul>      | EXAMEN BIMESTRAL 5<br>06/05/03 – 27/06/03 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Past progressive: affirmative / negative</li> <li>- Pronunciation of regular verb endings: [d], [t], [ɪd]</li> <li>- Linking words: but / so / when / where / while / because / then / etc.</li> <li>- Objective pronouns: me / him / her / us</li> </ul>                                    |

77

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN